

# EVOLVA 1-2-3

## EVOLVA 1-2-3 plus

PL

Instrukcja użytkowania

### Instrukcja użytkowania

Cieszymy się, że nasz produkt EVOLVA 1-2-3 może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w nowym okresie życia.

**Aby właściwie chronić dziecko, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek, dotyczących użytkowania i montowania fotelika EVOLVA 1-2-3, zawartych w niniejszej instrukcji.**

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas.

Britax Excelsior Ltd.

#### Spis treści

<b>1. Zastosowanie</b> .....	<b>5</b>
<b>2. Użytkowanie w pojazdach</b> .....	<b>9</b>
<b>3. Ważne wskazówki</b> .....	<b>13</b>
<b>4. Użytkowanie fotelika samochodowego dla dzieci o wadze 9 – 18 kg</b> .....	<b>17</b>
4.1 Dopasowanie pasów bezpieczeństwa fotelika .....	17
4.2 Ustawienie pochylecia fotelika samochodowego dla dzieci .....	19
4.3 Mocowanie fotelika w pojeździe .....	19
4.4 Jak należy prawidłowo zamontować fotelik samochodowy dla dzieci .....	27

## Návod k použití

Těší nás, že naše sedačka **EVOLVA 1-2-3** může provázet vaše dítě novým obdobím života.

**Aby mohlo být vaše dítě správně chráněno, musí být sedačka EVOLVA 1-2-3 bezpodmínečně namontovaná a používaná tak, jak je popsáno to v tomto návodu.**

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

Britax Excelsior Ltd.

### Obsah

1. Vhodnost .....	6
2. Použití v automobilu .....	10
3. Důležitá upozornění .....	14
4. Použití dětské autosedačky pro děti s tělesnou hmotností 9 – 18 kg .....	18
4.1 Přizpůsobení ramenních bezpečnostních pásů .....	18
4.2 Nastavení sklonu dětské autosedačky .....	20
4.3 Zabudování v automobilu .....	20
4.4 Takto je dětská autosedačka správně zabudovaná .....	28
4.5 Uvolnění pásu .....	30

## Návod na použitie

Teší nás, že naša sedačka **EVOLVA 1-2-3** môže sprevádzať vaše dieťa novým obdobím života.

**Aby mohlo byť vaše dieťa správne chránené, musí byť sedačka EVOLVA 1-2-3 bezpodmínečne namontovaná a používaná tak, ako je to popísané v tomto návode.**

Ak budete mať ešte otázky o použití, obráťte sa, prosím, na nás.

Britax Excelsior Ltd.

### Obsah

1. Vhodnosť .....	6
2. Použitie v automobile .....	10
3. Dôležité upozornenia .....	14
4. Použitie detskej autosedačky pre deti s telesnou hmotnosťou 9 – 18 kg .....	18
4.1 Prispôsobenie bezpečnostných pásov na plecía .....	18
4.2 Nastavenie sklonu detskej autosedačky .....	20
4.3 Zabudovanie v automobile .....	20
4.4 Takto je detská autosedačka správne zabudovaná .....	28
4.5 Uvoľnenie pásu .....	30



4.5	Luzowanie pasów .....	29
4.6	Zapinanie dziecka .....	31
4.7	Napinanie pasów .....	33
4.8	Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku .....	37
<b>5.</b>	<b>Użytkowanie fotelika samochodowego dla dzieci o wadze 15 – 36 kg .....</b>	<b>39</b>
5.1	Wymontowanie szelek 5-punktowych .....	39
5.2	Zmiana ustawienia wysokości zagłówka .....	43
5.3	Ustawienie pochylecia fotelika samochodowego dla dzieci .....	45
5.4	Zapinanie dziecka .....	45
5.5	Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku .....	51
<b>6.</b>	<b>EVOLVA 1-2-3 plus: Regulacja szerokości oparcia pleców .....</b>	<b>53</b>
<b>7.</b>	<b>Korzystanie w wychylnych uchwytów na napoje .....</b>	<b>53</b>
<b>8.</b>	<b>Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji .....</b>	<b>55</b>
8.1	Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa .....	57
8.2	Czyszczenie .....	61
8.3	Ściąganie pokrowca .....	63
8.4	EVOLVA 1-2-3 plus: Ściąganie pokrowca .....	65
8.5	Naciąganie pokrowca .....	67
8.6	Zakładanie pasów .....	67
<b>9.</b>	<b>Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika .....</b>	<b>71</b>
<b>10.</b>	<b>2 lata gwarancji .....</b>	<b>71</b>
<b>11.</b>	<b>Karta gwarancyjna/lista kontrolna przekazania .....</b>	<b>78</b>

4.6	Připoutání dítěte .....	32
4.7	Napnutí pásů .....	34
4.8	Tak je Vaše dítě správně zajištěno .....	38
<b>5.</b>	<b>Použití dětské autosedačky pro děti s tělesnou hmotností 15 – 36 kg .....</b>	<b>40</b>
5.1	Demontáž 5-bodového pásu .....	40
5.2	Nastavení výšky opěrky hlavy .....	44
5.3	Nastavení sklonu dětské autosedačky .....	46
5.4	Připoutání dítěte .....	46
5.5	Tak je Vaše dítě správně zajištěno .....	52
<b>6.</b>	<b>EVOLVA 1-2-3 plus: Nastavení šířky opěradla .....</b>	<b>54</b>
<b>7.</b>	<b>Používání sklopných odkládacích držáků na nápoje .....</b>	<b>54</b>
<b>8.</b>	<b>Návod na technickou údržbu .....</b>	<b>56</b>
8.1	Údržba zámku pásu .....	58
8.2	Čištění .....	62
8.3	Stažení potahu .....	64
8.4	EVOLVA 1-2-3 plus: Stažení potahu .....	66
8.5	Natažení potahu .....	68
8.6	Namontování pásů .....	68
<b>9.</b>	<b>Upozornění k likvidaci .....</b>	<b>72</b>
<b>10.</b>	<b>2 roky záruka .....</b>	<b>72</b>
<b>11.</b>	<b>Záruční karta/předávací šek .....</b>	<b>80</b>

4.6	Pripútanie dieťaťa .....	32
4.7	Napnutie pásov .....	34
4.8	Takto je vaše dieťa správne zaistené .....	38
<b>5.</b>	<b>Použitie detskej autosedačky pre deti s telesnou hmotnosťou 15 – 36 kg .....</b>	<b>40</b>
5.1	Demontáž 5-bodového pásu .....	40
5.2	Nastavenie výšky opierky hlavy .....	44
5.3	Nastavenie sklonu detskej autosedačky .....	46
5.4	Pripútanie dieťaťa .....	46
5.5	Takto je vaše dieťa správne zaistené .....	52
<b>6.</b>	<b>EVOLVA 1-2-3 plus: Nastavenie šírky operadla .....</b>	<b>54</b>
<b>7.</b>	<b>Používanie sklopných odkladacích držiakov na nápoje .....</b>	<b>54</b>
<b>8.</b>	<b>Návod na technickú údržbu .....</b>	<b>56</b>
8.1	Údržba zámku pásu .....	58
8.2	Čistenie .....	62
8.3	Stiahnutie potahu .....	64
8.4	EVOLVA 1-2-3 plus: Stiahnutie potahu .....	66
8.5	Natiahnutie potahu .....	68
8.6	Namontovanie pásov .....	68
<b>9.</b>	<b>Upozornenia na likvidáciu .....</b>	<b>72</b>
<b>10.</b>	<b>2 roky záruka .....</b>	<b>72</b>
<b>11.</b>	<b>Záručný list/potvrdenie o prevzatí .....</b>	<b>82</b>

## 1. Zastosowanie

EVOLVA 1-2-3 został zgodnie z normą ECE R44/04 dopuszczony do użytku jako fotelik samochodowy dla dzieci z grupy wagowej I i II+III.

**By skutecznie chronić Twoje dziecko, fotelik EVOLVA 1-2-3 jest wyposażony w dwa zestawy pasów:**



Fotelik samochodowy dla dzieci Britax	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/04	
	Grupa	Waga dziecka
<b>EVOLVA 1-2-3</b>	I	od 9 do 18 kg

\*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa



Dzieci o wadze mniejszej niż 15 kg zapinamy w foteliku **EVOLVA 1-2-3** za pomocą zamontowanych **szelek 5-punktowych fotelika samochodowego dla dzieci**. Zalecamy korzystanie z szelek 5-punktowych, dopóki waga dziecka nie przekroczy 18 kg.



Fotelik **EVOLVA 1-2-3** mocuje się na stałe w samochodzie za pomocą 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa.

## 1. Vhodnost

Sedačka EVOLVA 1-2-3 je schválena podle ECE R44/04 jako dětská autosedačka pro věkové kategorie I a II+III.

**Abyste mohli Vaše dítě optimálně chránit v jakémkoliv věku, sedačka EVOLVA 1-2-3 disponuje dvěma systémy pásů:**



9 - 18 kg

Dětská autosedačka Britax	Kontrola a schválení podle ECE* R 44/04	
	Skupina	Tělesná hmotnost
EVOLVA 1-2-3	I	9 až 18 kg

\*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení



Děti s tělesnou hmotností méně než 15 kg musí být v sedačce EVOLVA 1-2-3 zajištěny pomocí zabudovaného **5-bodového pásu dětské sedačky**. Doporučujeme použití 5-bodového pásu, dokud Vaše dítě nedosáhne tělesnou hmotnost 18 kg.



Sedačka EVOLVA 1-2-3 se do automobilu montuje pevně s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla.

## 1. Vhodnosť

Sedačka EVOLVA 1-2-3 je schválená podľa ECE R44/04 ako detská autosedačka pre vekové kategórie I a II+III.

**Abyste mohli vaše dieťa optimálne chrániť v akomkoľvek veku, sedačka EVOLVA 1-2-3 disponuje dvoma systémami pásov:**



9 - 18 kg

Detská autosedačka Britax	Kontrola a osvedčenie podľa ECE* R 44/04	
	Skupina	Telesná hmotnosť
EVOLVA 1-2-3	I	9 až 18 kg

\*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie



Deti s telesnou hmotnosťou menej než 15 kg musia byť v sedačke EVOLVA 1-2-3 zaistené pomocou zabudovaného **5-bodového pásu detskej sedačky**. Odporúčame použitie 5-bodového pásu, kým vaše dieťa nedosiahne telesnú hmotnosť 18 kg.



Sedačka EVOLVA 1-2-3 sa do automobilu montuje pevne s 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla.



9 - 18 kg





15 - 36 kg

Fotelik samochodowy dla dzieci Britax	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/04	
	Grupa	Waga dziecka
<b>EVOLVA 1-2-3</b>	II+III	od 15 do 36 kg

\*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa



Dzieci o wadze powyżej 18 kg zapinamy w foteliku EVOLVA 1-2-3 za pomocą zamontowanych **3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa**.



Fotelik EVOLVA 1-2-3 nie jest zamocowany na stałe w samochodzie. Mocujemy go razem z dzieckiem przy użyciu 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa.



15 - 36 kg

Dětská autosedačka Britax	Kontrola a schválení podle ECE* R 44/04	
	Skupina	Tělesná hmotnost
EVOLVA 1-2-3	II+III	15 až 36 kg

\*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení



Děti s tělesnou hmotností více než 18 kg musí být v sedačce **EVOLVA 1-2-3** zajištěny pomocí **3-bodového bezpečnostního pásu vozidla**.



Sedačka **EVOLVA 1-2-3** se do automobilu nemontuje pevně. Jednoduše se spolu s dítětem zajistí pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu ve vozidle.



15 - 36 kg

Detská autosedačka Britax	Kontrola a osvedčenie podľa ECE* R 44/04	
	Skupina	Telesná hmotnosť
EVOLVA 1-2-3	II+III	15 až 36 kg

\*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie



Deti s telesnou hmotnosťou viac než 18 kg musia byť v sedačke **EVOLVA 1-2-3** zaistené pomocou **3-bodového bezpečnostného pásu vozidla**.



Sedačka **EVOLVA 1-2-3** sa do automobilu nemontuje pevne. Jednoducho sa spolu s dieťaťom zaistí pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vo vozidle.

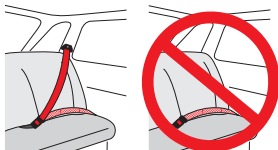


15 - 36 kg



### Zakres zezwolenia

- Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony zgodnie z wymogami europejskich norm dotyczących urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci (ECE R 44/04). Znak kontroli E (w kółku) oraz numer zezwolenia znajdują się na etykiecie (nalepka na foteliku).
- Zezwolenie traci ważność z chwilą dokonywania jakichkolwiek przeróbek fotelika. Przeróbki takie może przeprowadzać wyłącznie producent.
- Fotelik **EVOLVA 1-2-3** może być stosowany wyłącznie do zabezpieczania Państwa dziecka w samochodzie. W żadnym wypadku nie może być on używany w domu jako miejsce do siedzenia lub zabawka.



## 2. Użytkowanie w pojazdach



### Uwaga niebezpieczeństwo!

Jeżeli dziecko będzie zabezpieczone w foteliku tylko przy pomocy dwupunktowego pasa bezpieczeństwa, podczas wypadku może dojść do ciężkich obrażeń lub nawet śmierci.

## Schválení

- Dětská autosedačka je dimenzovaná, přezkoušená a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 44/04). Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na etiketě o schválení (nálepka na dětské autosedačce).
- Schválení zaniká, jakmile na dětské autosedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce.
- Sedačka **EVOLVA 1-2-3** smí být používána výhradně k zabezpečení vašich dětí ve vozidle. V žádném případě není vhodná do domácnosti k sezení ani jako hračka.

## 2. Použití v automobilu



**Nebezpečí!** Pokud by Vaše dítě v dětské sedačce bylo zajištěno pouze jedním 2bodovým pásem, mohlo by se v důsledku toho při autonehodě těžce zranit nebo by mohlo zahynout.

## Osvedčenie

- Detská autosedačka je dimenzovaná, preskúšaná a schválená podľa požiadaviek európskej normy pre detské bezpečnostné zariadenia (ECE R 44/04). Skúšobná značka E (v krúžku) a číslo osvedčenia sú umiestnené na etikete osvedčenia (nálepka na detskej autosedačke).
- Osvedčenie zaniká, hneď ako na detskej autosedačke niečo zmeníte. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.
- Sedačka **EVOLVA 1-2-3** smie byť používaná výhradne na zabezpečenie vašich detí vo vozidle. V žiadnom prípade nie je vhodná do domácnosti na sedenie ani ako hračka.

## 2. Použitie v automobile

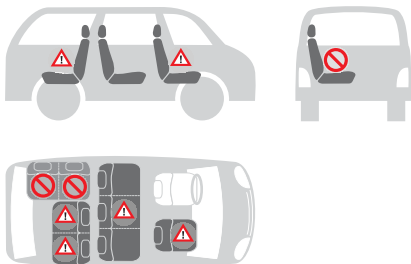


**Nebezpečenstvo!** Ak by vaše dieťa v detskej sedačke bolo zaistené iba jedným 2-bodovým pásom, mohlo by sa v dôsledku toho pri autonehode ťažko zraniť alebo by mohlo zahynúť.





**Nigdy nie stosować w połączeniu z dwupunktowym pasem bezpieczeństwa!**



**W jaki sposób mogą Państwo stosować fotelik dziecięcy:**

zgodnie z kierunkiem jazdy	tak
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	nie 1)
stosując pas 2-punktowy	nie
stosując pas 3-punktowy 2)	tak
na fotelu pasażera obok kierowcy	tak 3)
na zewnętrznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym (stosując pas 3-punktowy)	tak 4)

(Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.)

- 1) Stosowanie dozwolone jest tylko na ustawionym do tyłu siedzeniu pojazdu (np. wan, mini-bus), który dopuszczony jest także do przewozu osób dorosłych. Siedzenie nie może być wyposażone w poduszkę powietrzną.
- 2) Pas zabezpieczający musi być dopuszczony do użytku zgodnie z normą ECE R 16 (lub z inną porównywalną). Dopuszczenie do użytku powinno być oznaczone np. literą „E” lub „e” w kółku, a znak taki powinien się znajdować na etykiecie pasa.
- 3) W przypadku przedniej poduszki powietrznej: fotel pasażera przesunąć daleko do tyłu, postępując w razie potrzeby zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu.
- 4) Nie zezwala się na użytkowanie fotelika, jeśli pojazd jest wyposażony tylko w pas 2-punktowy.



**Nikdy nepoužívejte ve spojení s 2bodovým pásem!**

### Dětskou autosedačku můžete používat takto:

ve směru jízdy	ano
proti směru jízdy	ne 1)
s 2bodovým pásem	ne
s 3bodovým bezp. pásem 2)	ano
na sedadle spolujezdce	ano 3)
na vnějších zadních sedadlech	ano
na prostředním zadním sedadle (s 3bodovým pásem)	ano 4)

(Dodržujte prosím předpisy, které jsou platné ve vaší zemi.)

- 1) Použití je přípustné pouze na opačně nasměrovaném sedadle (např. v dodávce, minibusu), které je přípustné také pro přepravu dospělých osob. Na daném sedadle nesmí být aktivní žádný airbag.
- 2) Pás musí být schválený podle ECE R 16 (nebo srovnatelné normy), např. viditelně na obroubeném „E“, „e“ na zkušební etiketě na pásu.
- 3) s předním airbagem: sedadlo posuňte dozadu, případně postupujte podle pokynů v příručce k vozidlu.
- 4) Použití není možné, je-li k dispozici pouze 2bodový bezpečnostní pás.



**Nikdy nepoužívejte v spojení s 2-bodovým pásmom!**

### Detskú autosedačku môžete používať takto:

v smere jazdy	áno
proti smeru jazdy	nie 1)
s 2-bodovým pásmom	nie
s 3-bodovým bezp. pásmom 2)	áno
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
na prostrednom zadnom sedadle (s 3-bodovým pásmom)	áno 4)

(Dodržujte, prosím, predpisy, ktoré sú platné vo vašej krajine.)

- 1) Použitie je prípustné iba na opačne nasmerovanom sedadle (napr. v dodávkovom aute, minibuse), ktoré je prípustné aj na prepravu dospelých osôb. Na danom sedadle nesmie byť aktívny žiadny airbag.
- 2) Pás musí byť schválený podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy), napr. viditeľne na obrúbenom „E“, „e“ na skúšobnej etikete na páse.
- 3) s predným airbagom: sedadlo posuňte dozadu, prípadne postupujte podľa pokynov v príručke k vozidlu.
- 4) Použitie nie je možné, ak je k dispozícii iba 2-bodový bezpečnostný pás.

### 3. Ważne wskazówki



#### Ochrona dziecka

- Podstawowa zasada: im ciaśniej pas opina ciało dziecka, tym większy jest poziom jego bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy zostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe.
- Użytkowanie na tylnym siedzeniu: Fotel przedni należy przesunąć do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia fotela (niebezpieczeństwo zranienia).
- Elementy metalowe i plastikowe fotelika dziecięcego nagrzewają się na słońcu.  
**Uwaga!** Dziecko może się poparzyć dotykając rozgrzanych części. W czasie, gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed intensywnym oddziaływaniem promieni słonecznych.
- Należy dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało wyłącznie od strony chodnika.
- Podczas dłuższych podróży należy robić postoje, aby dziecko mogło zaspokoić swą naturalną potrzebę ruchu.

### 3. Důležitá upozornění



#### Na ochranu dítěte

- V zásadě platí: Čím těsněji doléhá pás na tělo Vašeho dítěte, tím větší je jeho bezpečnost.
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v dětské autosedačce ve vozidle.
- Použití na zadním sedadle: Přední sedadlo posuňte tak daleko dopředu, aby dítě nohama nenaráželo do opěradla předního sedadla (nebezpečí zranění).
- Kovové a plastové díly vaničky dětské sedačky se na slunci zahřívají.

**Pozor!** Vaše dítě se potom může popálit. Když dětskou sedačku právě nepoužíváte, chraňte ji před intenzivním slunečním světlem.

- Svě dítě nechte vystupovat a nastupovat pouze na straně přiléhající k chodníku.
- Dlouhé cesty prokládejte přestávkami, během nichž bude dítě moci uspokojit svou touhu po pohybu.

### 3. Dôležité upozornenia



#### Na ochranu dieťaťa

- V zásade platí: Čím tesnejšie dolieha pás na telo vášho dieťaťa, tým väčšia je jeho bezpečnosť.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru v detskej autosedačke vo vozidle.
- Použitie na zadnom sedadle: Predné sedadlo posuňte tak ďaleko dopredu, aby dieťa nohami nenarážalo do operadla predného sedadla (nebezpečenstvo zranenia).
- Kovové a plastové diely kolísky detskej sedačky sa na slnku zahrievajú.

**Pozor!** Vaše dieťa sa potom môže popáliť. Keď detskú sedačku práve nepoužívate, chráňte ju pred intenzívnym slnečným svetlom.

- Svoje dieťa nechajte vystupovať a nastupovať iba na strane priliehajúcej ku chodníku.
- Dlhé cesty prerušujte prestávkami, počas ktorých bude dieťa môcť uspokojiť svoju túžbu po pohybe.



### **Ochrona wszystkich pasażerów pojazdu**

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą ranić pozostałych pasażerów. Dlatego należy uważać na to, by...

- oparcia siedzeń były stabilnie ustawione (należy np. zaryglować składaną kanapę tylną).
- zabezpieczyć w pojeździe wszelkie ciężkie lub kanciaste przedmioty (znajdujące się np. na półce przed szybą tylną).
- wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.
- zawsze zabezpieczyć fotelik znajdujący się w samochodzie, także wtedy, gdy nie przewozimy dziecka.

### **Ochrona pojazdu**

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych, wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe wskutek używania fotelika.

**Na ochranu všech spolucestujících**

Při nouzovém zabrzdění nebo při nehodě mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto prosím myslete vždy na to, aby...

- opěradla sedadel vozidla byla zajištěna (např. zajištění sklopné zadní sedačky).
- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (například na odkládací desce za zadními sedadly).
- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
- byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, také když se nepoveze žádné dítě.

**Na ochranu vašeho vozidla**

- Na některých automobilových potahách z citlivého materiálu (např. velur, kůže apod.) se mohou používáním dětských autosedaček objevit stopy opotřebení.

**Na ochranu všetkých spolucestujúcich**

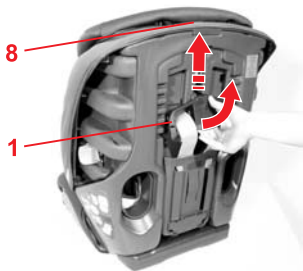
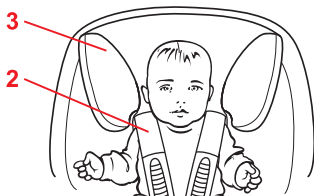
Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezaistené predmety a osoby poraniť ostatných spolucestujúcich. Preto, prosím, myslíte vždy na to, aby...

- operadlá sedadiel vozidla boli zaistené (napr. zaistenie sklopnej zadnej sedačky).
- boli vo vozidle zaistené všetky ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami (napríklad na odkladacej doske za zadnými sedadlami).
- boli všetky osoby vo vozidle pripútané.
- bola detská autosedačka v aute vždy zaistená, aj keď sa nepovezie žiadne dieťa.

**Na ochranu vášho vozidla**

- Na niektorých automobilových potahoch z citlivého materiálu (napr. velúr, koža a pod.) sa môžu používaním detských autosedačiek objaviť stopy opotrebenia.





## 4. Użytkowanie fotelika samochodowego dla dzieci o wadze 9 – 18 kg



### 4.1 Dopasowanie pasów bezpieczeństwa fotelika



Właściwie dopasowane pasy bezpieczeństwa fotelika zapewnią Państwu dziecku optymalną pozycję w foteliku.

Pasy górne bezpieczeństwa fotelika **2** muszą przebiegać na wysokości ramion dziecka lub nieco powyżej.

**Aby dopasować długość pasów zabezpieczających do wzrostu dziecka należy:**

- ❖ Zwalniamy pasy na tyle, na ile to możliwe (patrz 4.5).
- ❖ Otwieramy zatrzask regulacji wysokości pasów **1**.
- ❖ Przesuwamy element regulacji wysokości pasów **1** na prawidłową wysokość górnych pasów fotelika i blokujemy go.

**Uwaga!** Zwracamy uwagę, czy zatrzask regulacji zagłówka **8** znajduje się w swoim najniższym położeniu.

#### 4. Použití dětské autosedačky pro děti s tělesnou hmotností 9 – 18 kg



##### 4.1 Přizpůsobení ramenních bezpečnostních pásů



Správně nastavené ramenní bezpečnostní pásy zajišťují optimální upnutí vašeho dítěte v dětské autosedačce.

Ramenní pásy **2** musí probíhat ve výšce ramen dítěte nebo o něco výše.

Takto můžete přizpůsobit výšku ramenních bezpečnostních pásů tělesné výšce Vašeho dítěte:

- ✎ Pásy povolte co nejvíce (viz 4.5).
  - ✎ Vykloňte seřizovač výšky pásu **1** z rastru.
  - ✎ Posuňte seřizovač výšky pásu **1** do správné výšky ramenního pásu a zablokujte ho.
- Pozor!** Dávejte pozor na to, aby seřizovač opěrky hlavy **8** byl ve svojí nejnižší poloze.

#### 4. Použitie detskej autosedačky pre deti s telesnou hmotnosťou 9 – 18 kg



##### 4.1 Prispôsobenie bezpečnostných pásov na plecía



Správně nastavené bezpečnostné pásy na plecía zaisťujú optimálne upnutie vášho dieťaťa v detskej autosedačke.

Pásy na plecía **2** musia prebiehať vo výške ramien dieťaťa alebo o niečo vyššie.

Takto môžete prispôbiť výšku bezpečnostných pásov na plecía telesnej výšky vášho dieťaťa:

- ✎ Pásy povolte čo najviac (pozrite 4.5).
  - ✎ Vykloňte nastavovač výšky pásu **1** z rastra.
  - ✎ Posuňte nastavovač výšky pásu **1** do správnej výšky pásu na plecía a zablokujte ho.
- Pozor!** Dávejte pozor na to, aby nastavovač opierky hlavy **8** bol vo svojej najnižšej polohe.



## 4.2 Ustawienie pochylenia fotelika samochodowego dla dzieci

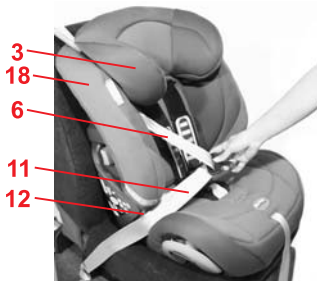
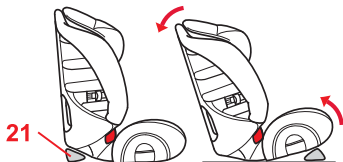


Sposób ustawienia w dwóch pochyleniach fotelika samochodowego przed zamontowaniem w samochodzie:

**Wskazówka!** Gdy przy zakładaniu fotelika okaże się, że samochodowy pas bezpieczeństwa jest za krótki, pomocne może być ustawienie fotelika dziecięcego w położeniu wyprostowanym.

✧ W tym celu przesuwamy klin dystansujący **21** do przodu lub do tyłu w żądane położenie.

- **do tyłu:** siedzenie w pozycji wyprostowanej
- **do przodu:** do komfortowego siedzenia z podparciem



## 4.3 Mocowanie fotelika w pojeździe



Aby zamocować fotelik dla dziecka przy pomocy 3-punktowego pasa, w który wyposażony jest pojazd, należy:

- ✧ Ustawiamy fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu zgodnie z kierunkiem jazdy.
- ✧ Pas poprzeczny **6** przeciągamy między zagłówkiem a elementem bocznym **18**.

**Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.

## 4.2 Nastavení sklonu dětské autosedačky



**Jak můžete nastavit dětskou sedačku před zabudováním do vozidla ve dvou sklonech:**

**Tip!** Pokud je bezpečnostní pás automobilu během montáže ve vozidle příliš krátký, může Vám pomoci, když bude dětská sedačka ve svislé poloze.

- ✧ Vyklopte k tomu distanční klín **21** dopředu nebo dozadu do požadované polohy.
- **dozadu:** pro svislou polohu
- **dopředu:** pro pohodlné zaklonění

## 4.3 Zabudování v automobilu



**Tak zajistíte svoji dětskou sedačku 3bodovým pásem svého automobilu:**

- ✧ Umístěte dětskou sedačku ve směru jízdy na sedačku automobilu.
- ✧ Vložte diagonální pás **6** mezi opěrku hlavy a boční díl **18** opěradla.  
**Pozor!** Nepřekrúťte pás.

## 4.2 Nastavenie sklonu detskej autosedačky



**Ako môžete nastaviť detskú sedačku pred zabudovaním do vozidla vo dvoch sklonoch:**

**Tip!** Ak je bezpečnostný pás automobilu počas montáže vo vozidle príliš krátky, môže vám pomôcť, keď bude detská sedačka vo zvislej polohe.

- ✧ Vyklopte na to dištančný klin **21** dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy.
- **dozadu:** pre zvislú polohu
- **dopredu:** pre pohodlné zaklonenie

## 4.3 Zabudovanie v automobile



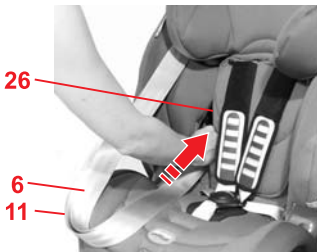
**Tak zaistíte svoju detskú sedačku 3-bodovým pásom svojho automobilu:**

- ✧ Umiestnite detskú sedačku v smere jazdy na sedačku automobilu.
- ✧ Vložte diagonálny pás **6** medzi opierku hlavy a bočný diel **18** operadla.  
**Pozor!** Neprekrúťte pás.



9 - 18 kg





- ✧ Pas dolny **11** wkładamy do jasnoczerwonych prowadnic **12**.  
**Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ✧ Chwytny pas poprzeczny **6** i pas dolny **11** na odcinku około 80 cm.  
**Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ✧ Samochodowy pas bezpieczeństwa wsuwamy od przodu przez pierwszą prowadnicę **26** oparcia.

✎ Vložte pánevní pás **11** do světle červených vedení pásů **12**.

**Pozor!** Nepřekrúťte pás.

✎ Shrňte asi 80 cm diagonálního pásu **6** a pánevního pásu **11**.

**Pozor!** Nepřekrúťte pás.

✎ Bezpečnostní pás vedte zepředu přes vedení pásu **26** opěradla.

✎ Vložte bedrový pás **11** do svetločervených vedení pásov **12**.

**Pozor!** Neprekrúťte pás.

✎ Zhrňte asi 80 cm diagonálneho pásu **6** a bedrového pásu **11**.

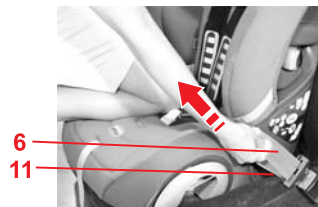
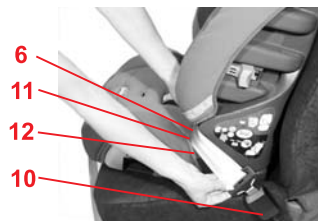
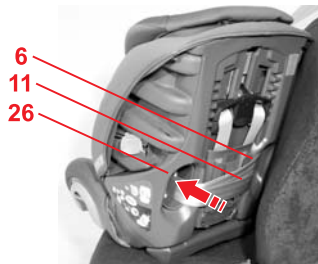
**Pozor!** Neprekrúťte pás.

✎ Bezpečnostný pás vedte spredu cez vedenie pásu **26** operadla.



9 - 18 kg





- ✧ Fotelik samochodowy dla dzieci wykręcamy nieco od siedzenia samochodowego.
- ✧ Samochodowy pas bezpieczeństwa wsuwamy od tyłu przez drugą prowadnicę **26** ponownie do przodu.  
**Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.

- ✧ Pas poprzeczny **6** z pasem dolnym **11** wkładamy po stronie zamka pasa samochodowego **10** w prowadnicę **12**.
- ✧ Wpinamy końcówkę pasa do zamka pasa bezpieczeństwa **10**. **KLIK!**

**Kolanami dociskamy fotelik samochodowy i naciągamy samochodowy pas bezpieczeństwa.**

- ✧ Pociągamy mocno za pas poprzeczny **6** najpierw na dole za zamek pasa samochodowego, by napiąć pas dolny **11**.

- 🔗 Otočte dětskou sedačku o něco od sedadla.
- 🔗 Nyní ved'te bezpečnostní pás zezadu přes druhé vedení pásu **26** opět dopředu.  
**Pozor!** Nepřekruťte pás.

- 🔗 Diagonální pás **6** a pánevní pás **11** položte na straně, kde je zámek pásu vozidla **10**, do vedení pásu **12**.
- 🔗 Zacvakněte jazýček zámku v zámku pásu automobilu **10**. KLIK!

**Klepněte si do dětské sedačky a utáhněte bezpečnostní pás následujícím způsobem:**

- 🔗 Zatáhněte za diagonální pás **6** nejdříve dole u zámku pásu vozidla, abyste napnuli pánevní pás **11**.

- 🔗 Otočte detskú sedačku o niečo od sedadla.
- 🔗 Teraz ved'te bezpečnostný pás zozadu cez druhé vedenie pásu **26** opäť dopredu.  
**Pozor!** Neprekrúťte pás.

- 🔗 Diagonálny pás **6** a bedrový pás **11** položte na strane, kde je zámok pásu vozidla **10**, do vedenia pásu **12**.
- 🔗 Zacvaknite jazýček zámku v zámku pásu automobilu **10**. KLIK!

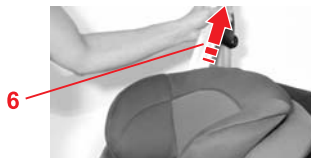
**Kľaknite si do detskej sedačky a utiahnite bezpečnostný pás nasledujúcim spôsobom:**

- 🔗 Zatiahnite za diagonálny pás **6** najskôr dole pri zámku pásu vozidla, aby ste napli bedrový pás **11**.



9 - 18 kg





- ✎ Przytrzymujemy pas poprzeczny **6** na dole, a następnie pociągamy nad prowadnicą **26** pas poprzeczny **6** do przodu, by przeciągnąć luźny pas.

- ✎ Teraz pociągamy mocno u góry za pas poprzeczny **6**, by napiąć cały samochodowy pas bezpieczeństwa.  
**Uwaga!** Pas bezpieczeństwa **10** nie może w żadnym wypadku znajdować się w prowadnicy **12**. Gdy tak się stanie, próbujemy na innym miejscu lub próbujemy zamontować fotelik samochodowy w odchylnym położeniu (patrz 4.2).
- ✎ Upewniamy się, czy fotelik samochodowy został mocno zapięty. W przeciwnym razie jeszcze raz napinamy samochodowy pas bezpieczeństwa.  
**Wskazówka!** Fotelika samochodowy pociągamy za szelki do przodu. Fotelik powinien się przemieścić tylko nieznacznie lub też powinien zostać w miejscu.

Pevně držte diagonální pás **6** dole, a poté zatáhněte nad vedením pásu **26** diagonální pás **6** dopředu, abyste provlékli volný pás.

- ✎ Nyní silně zatáhněte nahore za diagonální pás **6**, abyste napnuli celý bezpečnostní pás automobilu. **Pozor!** Zámek pásu automobilu **10** nesmí v žádném případě ležet ve vedení pásu **12**. Je-li tomu tak, zkuste to na jiném sedadle nebo zkuste dětskou sedačku namontovat v poloze nakloněné dozadu (viz 4.2).

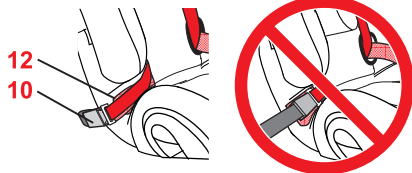
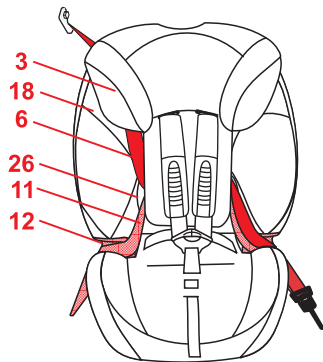
- ✎ Přesvědčte se, že je dětská sedačka pevně zabudovaná. V opačném případě ještě jednou utáhněte bezpečnostní pás. **Tip!** Vytáhněte dětskou sedačku u pásu dopředu. Smí se pohnout pouze málo nebo vůbec ne.

Pevne držte diagonálny pás **6** dole, a potom zatahните nad vedením pásu **26** diagonálny pás **6** dopredu, aby ste prevliekli voľný pás.

- ✎ Teraz silne zatahните hore za diagonálny pás **6**, aby ste napli celý bezpečnostný pás automobilu. **Pozor!** Zámok pásu automobilu **10** nesmie v žiadnom prípade ležať vo vedení pásu **12**. Ak je tomu tak, skúste to na inom sedadle alebo skúste detskú sedačku namontovať v polohe naklonenej dozadu (pozrite 4.2).

- ✎ Presvedčte sa, že je detská sedačka pevne zabudovaná. V opačnom prípade ešte raz utiahните bezpečnostný pás. **Tip!** Vytiahните detskú sedačku pri páse dopredu. Smie sa pohnúť iba málo alebo vôbec nie.





#### 4.4 Jak należy prawidłowo zamontować fotelik samochodowy dla dzieci



**Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzać czy...**

- fotelik samochodowy dla dzieci jest poprawnie zamocowany w pojeździe,
- pas bezpieczeństwa jest napięty i nie jest poskręcany.
- dolny pas bezpieczeństwa **11** przebiega przez obie jasnoczerwone prowadnice pasa **12**,
- pas poprzeczny **6** przebiega po stronie naprzewlełej do zamka pasa samochodowego **10**, między częścią boczną **18** a zagłówkiem **3**.
- końcówka zapięcia pasa oraz zamek pasa samochodowego **10** **nie**znajduje się w prowadnicach pasa **12** fotelika samochodowego dla dzieci.

#### 4.4 Takto je dětská autosedačka správně zabudovaná



**Pro bezpečnost dítěte zkontrolujte, zda...**

- dětská autosedačka byla ve vozidle pevně upevněna,
- je pás auta napnutý a není překroucený,
- pánevní pás **11** probíhá skrz obě světle červená vedení pásu **12**,
- diagonální pás **6** na straně ležící oproti zámku bezpečnostního pásu vozidla **10** probíhá mezi bočním dílem **18** a opěrkou hlavy **3**,
- jazýček zámků a zámků bezpečnostního pásu automobilu **10** **neleží** ve světle červených vedeních pásu **12** dětské autosedačky,

#### 4.4 Takto je detská autosedačka správne zabudovaná



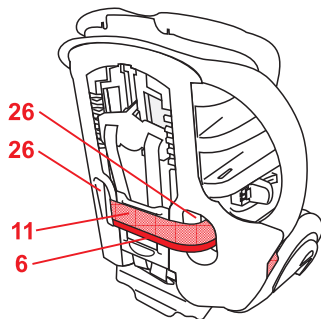
**Pre bezpečnosť dieťaťa skontrolujte, či...**

- detská autosedačka bola vo vozidle pevne upevnená,
- je pás auta napnutý a nie je prekrútený,
- bedrový pás **11** prebieha cez obe svetločervené vedenia pásu **12**,
- diagonálny pás **6** na strane ležiacej oproti zámku bezpečnostného pásu vozidla **10** prebieha medzi bočným dielom **18** a opierkou hlavy **3**,
- jazýček zámků a zámků bezpečnostného pásu automobilu **10** **neleží** vo svetločervených vedeniach pásu **12** detskej autosedačky,

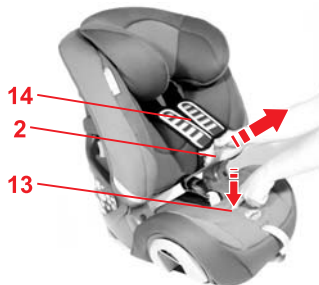


9 - 18 kg





- pas dolny **11** i pas poprzeczny **6** przebiegają przez prowadnice **26**.



#### 4.5 Luzowanie pasów

- ✎ Naciskamy na przycisk regulacyjny **13** ciągnąc jednocześnie oba pasy **2** do przodu.



**Uwaga!** Nie należy ciągnąć za wkładki naramienne **14**.

- pánevní pás **11** a diagonální pás **6** prochází vedeními pásů **26** opěradla.

#### 4.5 Uvolnění pásu

- ✎ Zatlačte na přestavovací tlačítko **13** a zatáhněte současně oba ramenní pásy **2** dopředu.

**Pozor!** Netahejte za ochranný ramenní polštář **14**.



- bedrový pás **11** a diagonálny pás **6** prechádza vedeniami pásov **26** operadla.

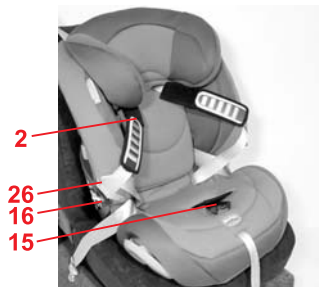
#### 4.5 Uvoľnenie pásu

- ✎ Zatlačte na nastavovacie tlačidlo **13** a zatahnite súčasne oba pásy na plecía **2** dopredu.

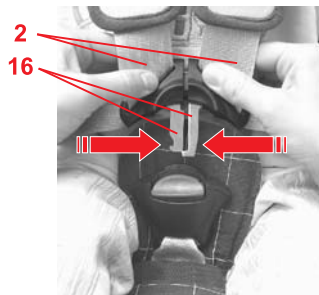
**Pozor!** Neťahajte za ochranné vypchávký na plecía **14**.



## 4.6 Zapinanie dziecka



- ✧ Luzujemy pasy bezpieczeństwa **2** (patrz 4.5).
- ✧ Rozpinamy zapięcie **15** (naciskając czerwony przycisk).
- ✧ Zapięcia zamka **16** wkładamy w gumki ustalające **26**.
- ✧ Sadzamy dziecko w foteliku samochodowym.
- ✧ Zakładamy pasy górne **2** na ramiona dziecka.  
**Uwaga!** Nie można skręcać ani zamieniać pasów **2**.



- ✧ Łączymy ze sobą obie części zapięcia **16**...

## 4.6 Připoutání dítěte



- ✎ Uvolněte ramenní pásy **2** (viz 4.5).
  - ✎ Otevřete zámek pásu **15** (zatlačte na červené tlačítko).
  - ✎ Jazyčky zámku **16** zastrčte do přídržovací gumy **26**.
  - ✎ Svě dítě posadte do dětské sedačky.
  - ✎ Vedte ramenní pásy **2** přes ramena svého dítěte.  
**Pozor!** Ramenní pás **2** nepřekrúťte nebo nezaměňte.
- ✎ Svedte oba jazyčky zámku **16** k sobě...

## 4.6 Pripútanie dieťaťa



- ✎ Uvoľnite pásy na plecía **2** (pozrite 4.5).
  - ✎ Otvorte záмок pásu **15** (zatlačte na červené tlačidlo).
  - ✎ Jazyčky zámku **16** zastrčte do prídržnej gumy **26**.
  - ✎ Svoje dieťa posadte do detskej sedačky.
  - ✎ Vedte pásy na plecía **2** cez ramená svojho dieťaťa.  
**Pozor!** Pás na plecía **2** nepřekrúťte alebo nezameňte.
- ✎ Privedte oba jazyčky zámku **16** k sebe...

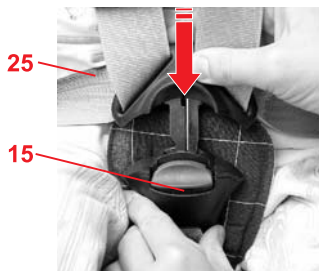


9 - 18 kg

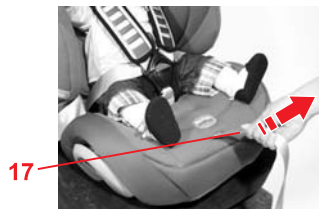
PL

CZ

SK

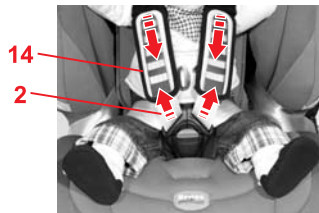


- ✧ ... zatraskamy je, musi być słychać wyraźne kliknięcie **15**. KLIK!
- ✧ Naciągamy pasy tak, by ściśle przylegały do ciała dziecka (patrz 4.7).  
**Uwaga!** Pasy biodrowe **25** powinny przebiegać przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.



#### 4.7 Napinanie pasów

- ✧ Pociągamy za pas regulacyjny **17**, aż szelki będą przylegały ściśle i równomiernie do ciała dziecka.  
**Uwaga!** Pas regulacyjny **17** wyciągamy możliwie prosto a nie w bok lub do góry.



- ✧ Ponownie wciągamy w dół wkładki naramienne **14**.
- ✧ Pociągamy za pasy naramienne **2**, by upewnić się, czy pasy biodrowe **25** zostały naciągnięte a szelki przylegają równomiernie.
- ✧ Ponownie pociągamy za pas regulacyjny **17**, aż szelki będą przylegały ściśle i równomiernie do ciała dziecka.

- ✎ ...a slyšitelně je zaklapněte v zámku pásu **15**.  
KLIK!
- ✎ Napněte pásy tak, aby těsně přiléhaly k tělu dítěte (viz 4.7).  
**Pozor!** Neelastické pásy **25** musí probíhat co možná nejlouběji přes slabiny dítěte.

#### 4.7 Napnutí pásů

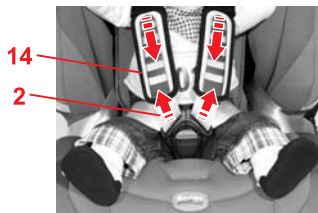
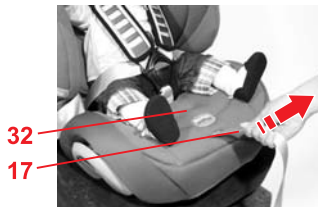
- ✎ Zatáhněte za přestavovací pás **17**, až bezpečnostní pás rovnoměrně a těsně přilehne k tělu Vašeho dítěte.  
**Pozor!** Přestavovací pás **17** vytahujte co možná nejrovněji a ne bočně nebo nahoru.
- ✎ Ramenní polštář **14** opět utáhněte směrem dolů.
- ✎ Zatáhněte za ramenní pásy **2**, abyste se ujistili, že jsou neelastické pásy **25** napnuté, a že pás přiléhá rovnoměrně.
- ✎ Ještě jednou zatáhněte za přestavovací pás **17**, až bezpečnostní pás rovnoměrně a těsně přilehne k tělu Vašeho dítěte.

- ✎ ...a počuteľne ich zaklapnite v zámku pásu **15**.  
KLIK!
- ✎ Napnite pásy tak, aby tesne priliehali k telu dieťaťa (pozrite 4.7).  
**Pozor!** Neelastické pásy **25** musia prebiehať čo možno najhlbšie cez slabiny dieťaťa.

#### 4.7 Napnutie pásov

- ✎ Zatiahnite za nastavovací pás **17**, až bezpečnostný pás rovnomerne a tesne prilahne k telu vášho dieťaťa.  
**Pozor!** Nastavovací pás **17** vyťahujte čo možno najrovnejšie a nie bočne alebo hore.
- ✎ Vypchávky na plecía **14** opäť utiahnite smerom dole.
- ✎ Zatiahnite za pásy na plecía **2**, aby ste sa uistili, že sú neelastické pásy **25** napnuté, a že pás prilieha rovnomerne.
- ✎ Ešte raz zatiahnite za nastavovací pás **17**, až bezpečnostný pás rovnomerne a tesne prilahne k telu vášho dieťaťa.





### EVOLVA 1-2-3 plus : Naciąganie pasów za pomocą systemu Click & Safe™



Click &amp; Safe

- ✧ Pociągamy za pas regulacyjny **17**, aż ze wskaźnika naciągu pasa **32** dobiegnie wyraźny odgłos kliknięcia.  
**Wskazówka!** Pas regulacyjny **17** wyciągamy możliwie prosto a nie w bok lub do góry.
- ✧ Ponownie wciągamy w dół wkładki naramienne **14**.
- ✧ Pociągamy za pasy naramienne **2**, by upewnić się, czy pasy biodrowe **25** zostały naciągnięte a szelki przylegają równomiernie.
- ✧ Ponownie ciągniemy za pas regulacyjny **17** aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia.

## EVOLVA 1-2-3 plus : Napnutí pásů pomocí Click & Safe™



Click &amp; Safe

- ✎ Zatáhněte za přestavovací pás **17**, až indikátor napětí pásu **32** slyšitelně zacvakne. **Tip!** Přestavovací pás **17** vytahujte co možná nejrovněji a ne bočně nebo nahoru.
- ✎ Ramenní polštář **14** opět utáhněte směrem dolů.
- ✎ Zatáhněte za ramenní pásy **2**, abyste se ujistili, že jsou neelastické pásy **25** napnuté, a že pás přiléhá rovnoměrně.
- ✎ Zatáhněte ještě jednou za přestavovací pás **17** až do slyšitelného zacvaknutí.

## EVOLVA 1-2-3 plus : Napnutie pásov pomocou Click & Safe™



Click &amp; Safe

- ✎ Zatiahnite za nastavovací pás **17**, až indikátor napnutia pásu **32** počuteľne zacvakne. **Tip!** Nastavovací pás **17** vyťahujte čo možno najrovnejšie a nie bočne alebo hore.
- ✎ Vypchávky na plecia **14** opäť utiahnite smerom dole.
- ✎ Zatiahnite za pásy na plecia **2**, aby ste sa uistili, že sú neelastické pásy **25** napnuté, a že pás prilieha rovnomerne.
- ✎ Zatiahnite ešte raz za nastavovací pás **17** až do počuteľného zacvaknutia.



9 - 18 kg

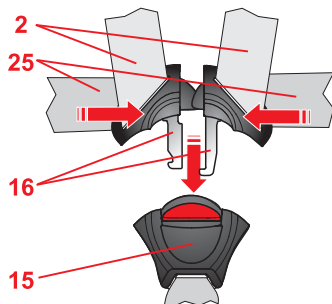


## 4.8 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku



**Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...**

- pasy bezpieczeństwa fotelika przylegają blisko do ciała, nie ograniczając jednakże swobody ruchu dziecka,
- pasy bezpieczeństwa fotelika **2** są ułożone we właściwy sposób,
- pasy fotelika **nie są** poskręcane,
- wszystkie części zapięcia **16** pewnie tkwią w zapięciu pasów **15**.
- wkładki naramienne **14** przylegają prawidłowo do ciała dziecka.



## 4.8 Tak je Vaše dítě správně zajištěno



**Pro bezpečnost dítěte zkontrolujte, zda...**

- pásy dětské autosedačky přiléhají těsně k tělu dítěte, aniž by ho tísnily,
- jsou ramenní pásy **2** správně nastavené,
- pásy **nejsou** překroucené,
- jsou jazýčky zámku **16** zaklapnuté v zámku pásu **15**,
- ochranný ramenní polštář **14** správně přiléhá na tělo.

## 4.8 Takto je vaše dieťa správne zaistené



**Pre bezpečnosť dieťaťa skontrolujte, či...**

- pásy detskej autosedačky priliehajú tesne k telu dieťaťa bez toho, aby ho tiesnili,
- sú pásy na plecía **2** správne nastavené,
- pásy **nie sú** prekrútené,
- sú jazýčky zámku **16** zaklapnuté v zámku pásu **15**,
- ochranné vypchávký na plecía **14** správne priliehajú na telo.



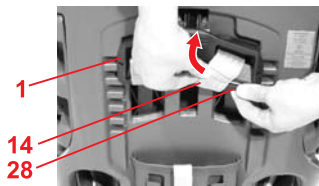
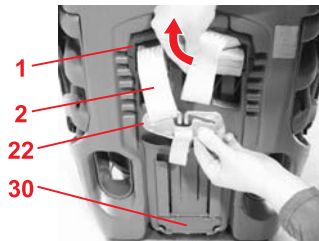
9 - 18 kg

PL

CZ

SK

## 5. Użytkowanie fotelika samochodowego dla dzieci o wadze 15 – 36 kg



### 5.1 Wymontowanie szelek 5-punktowych

- ✧ Zwalniamy pasy na tyle, na ile to możliwe (patrz 4.5).
- ✧ Element regulacji wysokości pasów **1** podnosimy do końca (patrz 4.1).
- ✧ Odczepiamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **2** od elementu łączącego **22**.
- ✧ Element łączący **22**, zaczepiamy na dole za oparcie **29**, w uchwyt **30**.
- ✧ Zsuwamy w dół pętelki pasów wkładek naramiennych **14** z jarzma **28** elementu regulacji wysokości pasów **1**.
- ✧ Wyciągamy pasy bezpieczeństwa fotelika **2** oraz pętelki pasów wkładek naramiennych **14** z otworów.
- ✧ Otwieramy zapięcie na rzep przy wkładce z przodu **23** i zdejmujemy ją.

## 5. Použití dětské autosedačky pro děti s tělesnou hmotností 15 – 36 kg



### 5.1 Demontáž 5-bodového pásu

- ✎ Pásy povolte co nejvíce (viz 4.5).
- ✎ Posuňte seřizovač výšky pásu **1** úplně nahoru (viz 4.1).
- ✎ Vytáhněte ramenní pásy **2** ze spojovacího dílu **22**.
- ✎ Zacvakněte spojovací díl **22**, dole u opěradla **29**, do jeho držáku **30**.

- ✎ Posuňte dolů očka pásu ramenního polštáře **14** z můstku **28** seřizovače výšky pásu **1**.
- ✎ Vytáhněte ramenní bezpečnostní pásy **2** a smyčky pásu ochranného ramenního polštáře **14** ze štěrbin bezpečnostního pásu.
- ✎ Otevřete posuvný zámek na krokovém polštáři **23** a sejměte jej.

## 5. Použitie detskej autosedačky pre deti s telesnou hmotnosťou 15 – 36 kg



### 5.1 Demontáž 5-bodového pásu

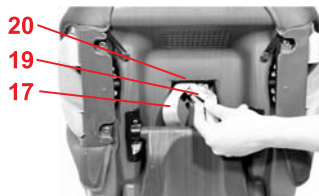
- ✎ Pásy povolte čo najviac (pozrite 4.5).
- ✎ Posuňte nastavovač výšky pásu **1** úplne hore (pozrite 4.1).
- ✎ Zveste pásy na plecía **2** zo spojovacieho dielu **22**.
- ✎ Zacvaknite spojovací diel **22**, dole pri operadle **29**, do jeho držiaka **30**.

- ✎ Posuňte dole pásové slučky vypchávok na plecía **14** z mostíka **28** nastavovača výšky pásu **1**.
- ✎ Vytiahnite bezpečnostné pásy na plecía **2** a slučky pásu ochranných vypchávok na plecía **14** z drážok bezpečnostného pásu.
- ✎ Otvorte suchý zips na poduške **23** a odoberte ho.

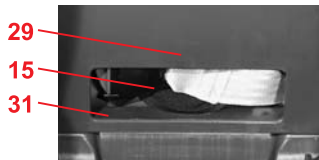


15 - 36 kg

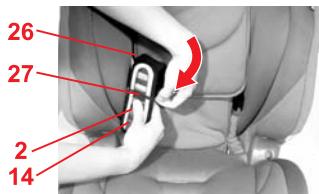




- ✧ Odczepiamy pas regulacyjny **17** od płytki metalowej **19**.
- ✧ Przełożyc metalową płytkę **19**, przy pomocy której zapięcie pasa **15** przymocowane jest do kołyski fotelika, przez otwór w pasie **20**.
- ✧ Otwieramy ponownie zamek pasa **15**.



- ✧ Pasy z zapięciami **16** przekładamy przez otwory w pokrowcu.
- ✧ Zamek **15** wkładamy pod pokrowcem w schowek **31** w oparciu **29**.



- ✧ Pas regulacyjny **17** wsuwamy pod pokrowiec.
- ✧ Wkładki mocujące **14** pasy naramienne **2** mocujemy w pętelkach gumowych **27** w prowadnicach **26**.

vyvěste přestavovací pás **17** z kovové desky **19**.

- ✎ Posuňte kovovou desku **19**, kterou je zámek pásu **15** upevněn na vaničce sedačky, hranou nahoru drážkou pásu **20**.
- ✎ Otevřete zámek pásu **15**.
- ✎ Posuňte pásy jazýčky zámku **16** přes štěrbinu pánevního pásu v potahu.
- ✎ Vložte zámek pásu **15** pod potah do odkládací přihrádky **31** v opěradle **29**.

- ✎ Zasuňte přestavovací pás **17** pod potah.
- ✎ Upevněte ochranný ramenní polštář **14** a ramenní bezpečnostní pásy **2** do pryžových smyček **27** na vedeních pásu **26**.

zveste nastavovací pás **17** z kovovej dosky **19**.

- ✎ Posuňte kovovú dosku **19**, ktorou je záмок pásu **15** upevnený na kolíske sedadla, hranou nahor drážkou pásu **20**.
- ✎ Otvorte záмок pásu **15**.
- ✎ Posuňte pásy jazýčkami zámku **16** cez drážky bedrového pásu v poťahu.
- ✎ Vložte záмок pásu **15** pod poťah do odkladacej priehradky **31** v operadle **29**.

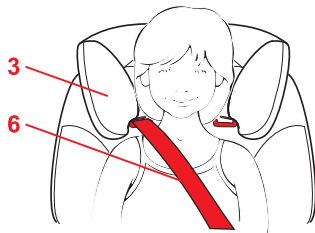
- ✎ Zasuňte nastavovací pás **17** pod poťah.
- ✎ Upevnite ochranné vypchávkky na plecía **14** a bezpečnostné pásy na plecía **2** do gumených pútok **27** na vedeniach pásu **26**.



15 - 36 kg

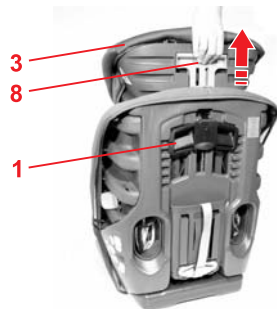


## 5.2 Zmiana ustawienia wysokości zagłówka



Właściwie dopasowany zagłówek **3** gwarantuje właściwy przebieg pasa poprzecznego **6** i zapewnia dziecku właściwą ochronę i komfort. W ten sposób można zatrzasknąć zagłówek **3** na 5 poziomach wysokości.

- Zagłówek **3** musi być tak ustawiony, aby pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem **3** pozostawała wolna szerokość na dwa palce.



**W ten sposób można dopasować wysokość zagłówka **3** do wzrostu dziecka:**

- ✧ Element regulacji wysokości pasów **1** podnosimy w najwyższe położenie (patrz 4.1).
- ✧ Sadzamy dziecko na foteliku.
- ✧ Chwytny za tył zagłówka **3** i wyciągamy zatrzask regulacji zagłówka **8**. W tym momencie zagłówek **3** jest odblokowany.
- ✧ Teraz odblokowany zagłówek można **3** przestawić do żądanej wysokości. Tak długo zwalniamy zatrzask regulacji zagłówka **8**, aż zagłówek **3** się zatrzaśnie.

## 5.2 Nastavení výšky opěrky hlavy



Správně nastavená opěrka hlavy **3** zaručuje optimální průběh diagonálního pásu **6** a nabízí Vašemu dítěti požadovanou ochranu a pohodlí. Výšku opěrky hlavy **3** můžete aretovat v 5 polohách.

- Opěrka hlavy **3** musí být nastavena tak, aby mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy **3** bylo místo ještě asi na dva prsty.

### Takto můžete přizpůsobit výšku opěrky hlavy **3** tělesné výšce dítěte:

- ✎ Přestavte seřizovač výšky pásu **1** do jeho nejvyšší polohy (viz 4.1).
- ✎ Své dítě posadte do dětské sedačky.
- ✎ Uchopte zadní stranu hlavové opěrky **3** a vytáhněte seřizovač opěrky hlavy **8** směrem nahoru. Nyní je hlavová opěrka **3** odblokovaná.
- ✎ Odblokovanou opěrku hlavy **3** pak můžete nastavit do požadované výšky. Jakmile seřizovač opěrky hlavy **8** uvolníte, opěrka hlavy **3** se zajistí.

## 5.2 Nastavenie výšky opierky hlavy



Správne nastavená opierka hlavy **3** zaručuje optimálny priebeh diagonálneho pásu **6** a ponúka vášmu dieťaťu požadovanú ochranu a pohodlie. Výšku opierky hlavy **3** môžete aretovať v 5 polohách.

- Opierka hlavy **3** musí byť nastavená tak, aby medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy **3** bolo miesto ešte asi na dva prsty.

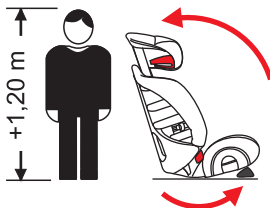
### Takto môžete prispôbiť výšku opierky hlavy **3** telesnej výške dieťaťa:

- ✎ Nastavte nastavovač výšky pásu **1** do jeho najvyššej polohy (pozrite 4.1).
- ✎ Svoje dieťa posadte do detskej sedačky.
- ✎ Uchopte zadnú stranu hlavovej opierky **3** a vytiahnite nastavovač opierky hlavy **8** smerom nahor. Teraz je hlavová opierka **3** odblokovaná.
- ✎ Odblokovanú opierku hlavy **3** potom môžete nastaviť do požadovanej výšky. Hneď ako nastavovač opierky hlavy **8** uvoľníte, opierka hlavy **3** sa zajistí.



15 - 36 kg





### 5.3 Ustawienie pochylenia fotelika samochodowego dla dzieci



Fotelik samochodowy można ustawiać w dwóch pochyleniach, patrz opis w punkcie 4.2.



**Uwaga!** W przypadku dzieci o wzroście powyżej 1,20 m, fotelik **EVOLVA 1-2-3** można użytkować wyłącznie w położeniu odchylonym za pomocą klina dystansującego **21** z przodu.

### 5.4 Zapinanie dziecka



Aby zamocować fotelik dla dziecka przy pomocy 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa:



#### 1. Umieszczanie pasa samochodowego

✂ Stawiamy fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu.

**Uwaga!** W przypadku dzieci o wzroście powyżej 1,20 m fotelik samochodowy użytkujemy zawsze w położeniu odchylonym za pomocą klina dystansującego **21** z przodu (patrz 5.3).

### 5.3 Nastavení sklonu dětské autosedačky



U dětské sedačky můžete nastavit, jak je popsáno v kapitole 4.2, dva sklony.



**Pozor!** Pro děti s výškou postavy nad 1,20 m se smí sedačka **EVOLVA 1-2-3** používat pouze v poloze nakloněné dozadu s distančním klínem **21** vpředu.

### 5.4 Připoutání dítěte



Tak zajistíte svoje dítě a dětskou sedačku 3bodovým pásem svého automobilu:



#### 1. Vložení bezpečnostní pásu vozidla

✧ Dětskou sedačku položte na sedadlo ve vozidle.

**Pozor!** Dětskou sedačku u dětí s výškou nad 1,20 m používejte pouze v poloze nakloněné dozadu s distančním klínem **21** vpředu (viz 5.3).

### 5.3 Nastavenie sklonu detskej autosedačky



Na detskej sedačke môžete nastaviť, ako je popísané v kapitole 4.2, dva sklony.



**Pozor!** Pre deti s výškou postavy nad 1,20 m sa smie sedačka **EVOLVA 1-2-3** používať iba v polohe naklonenej dozadu s dištančným klinom **21** vpredu.

### 5.4 Pripútanie dieťaťa



Tak zaistíte svoje dieťa a detskú sedačku 3-bodovým pásom svojho automobilu:



#### 1. Vloženie bezpečnostného pásu vozidla

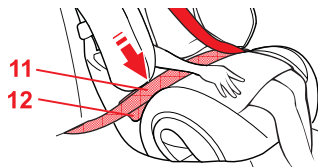
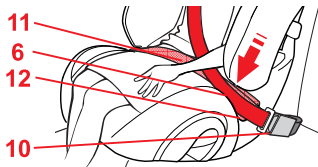
✧ Detskú sedačku položte na sedadlo vo vozidle.

**Pozor!** Detskú sedačku pri deťoch s výškou nad 1,20 m používajte iba v polohe naklonenej dozadu s dištančným klinom **21** vpredu (pozrite 5.3).



15 - 36 kg





- ✧ Sadzamy dziecko na foteliku.
- ✧ Wyciągamy pas samochodu i prowadzimy go przed dzieckiem do zamka pasa **10**.  
**Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ✧ Wpinamy końcówkę pasa do zamka pasa bezpieczeństwa **10**. **KLIK!**

## 2. Wkładamy pas samochodowy do czerwonych prowadnic pasa w foteliku dziecięcym.

- ✧ Pas poprzeczny **6** z pasem dolnym **11** wkładamy po stronie zamka pasa samochodowego **10** w jasnoczerwone prowadnice **12**.  
**Uwaga!** Zamek pasa samochodowego **10** nie może leżeć na jasno czerwonej prowadnicy pasa **12**.
- ✧ Wkładamy także pas biodrowy **11** po drugiej stronie również do jasnoszarej prowadnicy **12**.  
**Uwaga!** Pas biodrowy **11** powinien przebiegać przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.

- ✎ Svě dítě posadte do dětské sedačky.
- ✎ Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a protáhněte jej před dítětem a zaklapněte jej do zámku pásu **10**.  
**Pozor!** Nepřekruťte pás.
- ✎ Zacvakněte jazýček zámku v zámku pásu automobilu **10**. KLIK!

## 2. Pás vozidla vložte do červených vodičů pásu na dětské sedačce.

- ✎ Diagonální pás **6** a pánevní pás **11** položte na straně, kde je zámek pásu vozidla **10**, do světle červeného vedení pásu **12**.  
**Pozor!** Zámek bezpečnostního pásu automobilu **10** nesmí ležet na světle červeném vedení pásu **12**.
- ✎ Položte pánevní pás **11** na druhé straně rovněž do světle červeného vedení pásu **12**.  
**Pozor!** Pánevní pás **11** musí na obou stranách probíhat co možná nejhlouběji přes slabiny dítěte.

- ✎ Svoje dieťa posadte do detskej sedačky.
- ✎ Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a pretiahnite ho pred dieťaťom a zaklapnite ho do zámku pásu **10**.  
**Pozor!** Neprekrúťte pás.
- ✎ Zacvaknite jazýček zámku v zámku pásu automobilu **10**. KLIK!

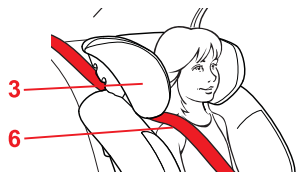
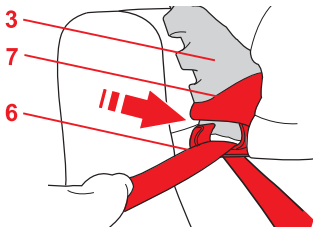
## 2. Pás vozidla vložte do červených vodičov pásu na detskej sedačke.

- ✎ Diagonálny pás **6** a bedrový pás **11** položte na strane, kde je zámok pásu vozidla **10**, do svetločerveného vedenia pásu **12**.  
**Pozor!** Zámok bezpečnostného pásu automobilu **10** nesmie ležať na svetločervenom vedení pásu **12**.
- ✎ Položte bedrový pás **11** na druhej strane tiež do svetločerveného vedenia pásu **12**.  
**Pozor!** Bedrový pás **11** musí na oboch stranách prebiehať čo možno najhlbšie cez slabiny dieťaťa.



15 - 36 kg





✧ Wprowadzamy pas poprzeczny **6** do ciemnoczerwonego uchwytu pasa **7** zagłówka **3**, aż znajdzie się w całości uchwycie **7** i nie będzie poskręcany.

✧ Upewnijmy się, że pas poprzeczny **6** przebiega ponad obojczykiem dziecka i nie styka się z jego szyją.

**Wskazówka!** Można także dopasować wysokość zagłówka **3** jeszcze w pojeździe.

✧ **Uwaga!** Pas poprzeczny **6** musi przebiegać ukośnie do tyłu.

**Wskazówka!** Przebieg pasa można regulować przy pomocy przestawnej zwrotnicy pasa w pojeździe.

✧ **Uwaga!** Pas poprzeczny **6** nie może przebiegać do przodu do zwrotnicy pasa pojeździe.

**Wskazówka!** Spróbujmy zamontować fotelik na innym miejscu kanapy tylnej.

✧ Napinamy pas samochodowy, ciągnąc poprzeczny pas bezpieczeństwa **6**.

✎ Diagonální pás **6** protáhněte do tmavě červeného držáku pásu **7** opěrky hlavy **3**, dokud se zcela a nepřetočený nezasune do držáku pásu **7**.

✎ Prověřte, že diagonální pás **6** probíhá přes klíční kost Vašeho dítěte a nedoléhá na krk.

**Tip!** Výšku opěrky hlavy **3** můžete upravit i ve vozidle.

✎ **Pozor!** Diagonální pás **6** musí probíhat napříč dozadu.

**Tip!** Průběh pásu můžete regulovat stavitelným polohovačem pásů ve vozidle.

✎ **Pozor!** Diagonální pás **6** nesmí nikdy vést k polohovači pásu vozidla přes přední část.

**Tip!** V tomto případě vyzkoušejte jiné místo na zadním sedadle.

✎ Utáhněte pás vozidla tím, že zatáhnete za diagonální pás **6**.

✎ Diagonálny pás **6** pretiahnite do tmavočerveného držiaka pásu **7** opierky hlavy **3**, kým sa celkom a nepretočený nezasunie do držiaka pásu **7**.

✎ Preverte, že diagonálny pás **6** prebieha cez kľúčnu kosť vášho dieťaťa a nedolieha na krk.

**Tip!** Výšku opierky hlavy **3** môžete upraviť aj vo vozidle.

✎ **Pozor!** Diagonálny pás **6** musí prebiehať naprieč dozadu.

**Tip!** Priebeh pásu môžete regulovať nastaviteľným polohovačom pásov vo vozidle.

✎ **Pozor!** Diagonálny pás **6** nesmie nikdy viesť k polohovaču pásu vozidla cez prednú časť.

**Tip!** V tomto prípade vyskúšajte iné miesto na zadnom sedadle.

✎ Uťahnite pás vozidla tým, že zatiahnete za diagonálny pás **6**.



15 - 36 kg

PL

CZ

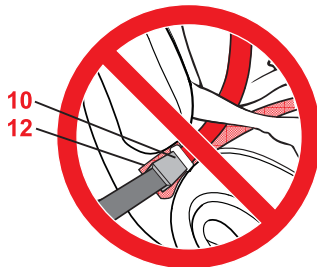
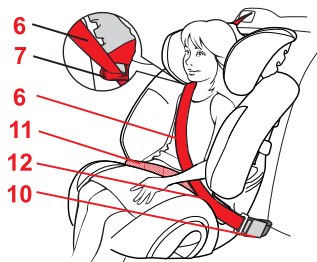
SK

## 5.5 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku



### Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- pas miednicowy **11** przebiega po obu stronach w jasnoczerwonych prowadnicach **12**,
- pas poprzeczny **6** przebiega po stronie zamka pasa samochodowego **10** również w jasno czerwonej prowadnicy **12**,
- pas poprzeczny **6** przebiega przez ciemno czerwony uchwyt pasa **7** zagłówka **3**,
- pas poprzeczny **6** przebiega ukośnie do tyłu,
- pasy fotelika są napięte i nie są poskręcane,
- zamek pasa samochodowego **10** nie może leżeć na jasnoczerwonej prowadnicy **12** ani na kołysce.



## 5.5 Tak je Vaše dítě správně zajištěno



**Pro bezpečnost dítěte zkontrolujte, zda...**



- pánevní pás **11** probíhal na obou stranách přes světle červené vedení pásu **12**,
- diagonální pás **6** na straně zámku bezpečnostního pásu vozidla **10** rovněž probíhá přes světle červené vedení pásu **12**,
- diagonální pás **6** probíhá přes tmavě červený držák pásu **7** opěrky hlavy **3**,
- diagonální pás **6** probíhá napříč dozadu,
- pásy jsou napnuté a nejsou překroucené,
- zámek bezpečnostního pásu automobilu **10** neleží na světle červeném vedení pásu **12** nebo na vaničce sedačky.

## 5.5 Takto je vaše dieťa správne zaistené



**Pre bezpečnosť dieťaťa skontrolujte, či...**



- bedrový pás **11** prebiehal na oboch stranách cez svetločervené vedenia pásu **12**,
- diagonálny pás **6** na strane zámku bezpečnostného pásu vozidla **10** tiež prebieha cez svetločervené vedenie pásu **12**,
- diagonálny pás **6** prebieha cez tmavočervený držiak pásu **7** opierky hlavy **3**,
- diagonálny pás **6** prebieha naprieč dozadu,
- pásy sú napnuté a nie sú prekrútené,
- zámok bezpečnostného pásu automobilu **10** neleží na svetločervenom vedení pásu **12** alebo na kolíske sedadla.

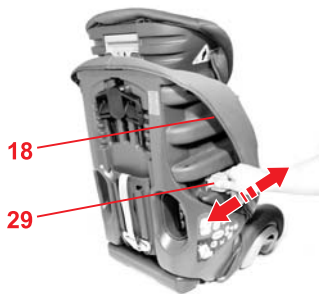


15 - 36 kg

PL

CZ

SK



## 6. EVOLVA 1-2-3 plus: Regulacja szerokości oparcia pleców

Można regulować na szerokość oparcie 29 fotelika EVOLVA 1-2-3 plus.

- ✧ Oba jasnoszare elementy regulacji szerokości 24 po stronie zewnętrznej części bocznej 18 przesuwamy do przodu i do tyłu w żądane położenie.
- **do tyłu:** fotelik jest szerszy
- **do przodu:** fotelik jest węższy

## 7. Korzystanie w wychylnych uchwytach na napoje

**Uwaga!** Aby nie dopuścić do odniesienia, obrażeń schowków nigdy nie wykorzystywać do...

- gorących napojów,
- ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów (np. ołówków)
- twardych i ciężkich przedmiotów, (np. aluminiowych butelek)

- ✧ Obracamy uchwyt na napoje 4 do góry, aż do zaryglowania.

## 6. EVOLVA 1-2-3 plus : Nastavení šířky opěradla

Opěradlo **29** u sedačky EVOLVA 1-2-3 plus můžete nastavit ve dvou šířkách.

- ✧ Posuňte oba světle šedé seřizovače šířky **24** na vnější straně bočních dílů **18** tam nebo zpět do požadované polohy.
- **zpět:** sezení bude širší
- **tam:** sezení bude užší

## 7. Používání sklopných odkládacích držáků na nápoje

**Pozor!** Abyste zabránily poraněním, nepoužívejte odkládací plochy nikdy pro...

- horké kapaliny
- ostré nebo špičaté předměty (např. tužky)
- tvrdé a těžké předměty (např. hliníkové láhve na pití)

✧ Otočte držák nápojů **4** nahoru a vně, až zaskočí.

## 6. EVOLVA 1-2-3 plus : Nastavenie šírky operadla

Operadlo **29** na sedačke EVOLVA 1-2-3 plus môžete nastaviť vo dvoch šírkach.

- ✧ Posuňte oba svetlosivé nastavovače šírky **24** na vonkajšej strane bočných dielov **18** tam alebo späť do požadovanej polohy.
- **späť:** sedenie bude širšie
- **tam:** sedenie bude užšie

## 7. Používanie sklopných odkladacích držiakov na nápoje

**Pozor!** Aby ste zabránili poraneniam, nepoužívajte odkladacie plochy nikdy pre...

- horúce kvapaliny
- ostré alebo špičaté predmety (napr. ceruzky)
- tvrdé a ťažké predmety (napr. hliníkové fľaše na pitie)

✧ Otočte držiak nápojov **4** nahor a von, až zaskočí.

## 8. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji



### Aby chronić fotelik należy

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia była większa niż 10km/h może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji (patrz 9).
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również upewniać się, że mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Należy uważać na to, by nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, szyna siedzenia itp.) wskutek czego mógłby ulec uszkodzeniu.
- Uszkodzony fotelik (np. po upadku) należy oddać do sprawdzenia producentowi.
- Nigdy nie smarujemy ani nie oliwimy elementów fotelika dziecięcego.
- Nieużywany fotelik samochodowy dla dzieci przechowujemy w bezpiecznym miejscu. Na fotelika nie należy stawiać żadnych ciężkich

## 8. Návod na technickou údržbu



### K udržení ochranného účinku

- Při nehodě rychlostí nárazu více než 10 km/h se mohou vyskytnout poškození dětské autosedačky, která nemusí být vždy viditelná. V tomto případě se musí dětská sedačka do automobilu vyměnit. Zajistěte její odbornou likvidaci (viz 9).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Dejte pozor na to, aby se dětská autosedačka nezaklínila mezi tvrdé části (dveře vozidla, kolejničky sedaček apod.) a nepoškodila.
- Poškozenou dětskou autosedačku (např. po pádu) nechte bezpodmínečně zkontrolovat u výrobce.
- Části dětské sedačky nikdy nemažte nebo neolejujte.
- Pokud dětskou sedačku nepoužíváte, pečlivě ji uložte na bezpečném místě. Nepokládejte na ni žádné těžké předměty. Sedačku nikdy

## 8. Návod na technickú údržbu



### Na udržanie ochranného účinku

- Pri nehode rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. V tomto prípade sa musí detská sedačka do automobilu vymeniť. Zaisťte jej odbornú likvidáciu (pozrite 9).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, že mechanické diely bezchybne fungujú.
- Dajte pozor na to, aby sa detská autosedačka nezaklínila medzi tvrdé časti (dvere vozidla, koľajnice sedačiek a pod.) a nepoškodila.
- Poškodenú detskú autosedačku (napr. po páde) nechajte bezpodmienečne skontrolovať u výrobcu.
- Časti detskej sedačky nikdy nemažte alebo neolejujte.
- Ak detskú sedačku nepoužívate, starostlivo ju uložte na bezpečnom mieste. Neukladajte na ňu žiadne ťažké predmety. Sedačku nikdy

przedmiotów. Nie stawiamy fotelika w pobliżu źródeł ciepła ani działania promieni słonecznych.

## 8.1 Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa

Prawidłowe działanie zapięcia pasa w istotnym stopniu przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa. Wadliwe funkcjonowanie spowodowane jest najczęściej zanieczyszczeniem zapięcia.

Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów uwalniane są wolniej niż zwykle przy naciśnięciu czerwonego przycisku.
- Nie można wpiąć części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka (nie chcą prawidłowo „zaskoczyć” i wypinają się).
- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów łączą się z pozostałą częścią zamka bez wyraźnie słyszalnego kliknięcia.
- Pojawiają się trudności przy wprowadzaniu części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka.
- Zapięcie pasa bezpieczeństwa daje się otworzyć jedynie przy użyciu siły.

neuskladňujte v blízkosti přímých tepelných zdrojů nebo na přímém slunečním světle.

## 8.1 Údržba zámku pásu

Fungování zámku pásu podstatně zvyšuje bezpečnost. Funkční poruchy na zámku pásů mají většinou příčinu ve znečištění.

Porucha funkce

- Jazyčky zámku při stlačení červeného tlačítka vyskakují zpomalně.
- Jazyčky zámku již nezaskočí (znovu vyskočí).
- Jazyčky zámku zaskočí bez zřetelného „kliknutí“.
- Jazyčky zámku jsou při zasouvání brzděny (váznou).
- Zámek pásu lze otevřít pouze velkou silou.

neuskladňujte v blízkosti priamych tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom svetle.

## 8.1 Údržba zámku pásu

Fungovanie zámku pásu podstatne zvyšuje bezpečnosť. Funkčné poruchy na zámku pásov majú väčšinou príčinu v znečistení.

Porucha funkcie

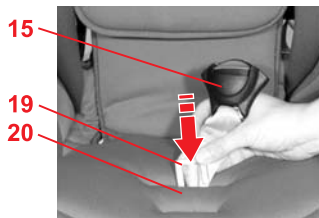
- Jazyčky zámku pri stlačení červeného tlačidla vyskakujú spomalene.
- Jazyčky zámku už nezaskočia (znovu vyskočia).
- Jazyčky zámku zaskočia bez zreteľného „kliknutia“.
- Jazyčky zámku sú pri zasúvaní brzdené (viaznú).
- Zámok pásu je možné otvoriť iba veľkou silou.



### Sposoby usunięcia nieprawidłowości

Aby wyczyścić zapięcie pasa w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania należy:

1. Wymontować zapięcie pasa (patrz 5.1)
2. Wymienić zapięcie pasa
  - ✧ Wkładamy zapięcie pasa **15** na co najmniej godzinę do ciepłej wody wymieszanej z płynem do mycia naczyń. Następnie płuczemy je i pozostawiamy do całkowitego wyschnięcia.
3. Ponowne zakładanie zapięcia pasa
  - ✧ Przełożyć metalową płytkę **19** ustawioną na sztorc z góry na dół przez otwór **20** znajdujący się w obiciu kołyski **oraz przez siedzenie fotelika**.  
Mocno pociągnąć zapięcie pasa **15** aby **sprawdzić jego zamocowanie**.
  - ✧ Mocujemy przednią wkładkę **23**.



### Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Nie można wsunąć zapięć **16** do zamków **15**.

### Sposoby usunięcia nieprawidłowości

- ✧ Nacisnąć czerwony przycisk w celu odblokowania zamka **15**.

### Opatření k nápravě

Tak můžete zámek pásu vymýt, aby znovu bezvadně fungoval:

1. Rozmontování zámku pásu (viz 5.1)
2. Vymytí zámku pásu
  - ✎ Položte zámek pásu **15** minimálně na 1 hodinu do teplé vody s jemným mýdlovým roztokem. Potom ho propláchněte a nechte dobře vyschnout.
3. Zamontování zámku pásu
  - ✎ Posuňte kovovou desku **19** hranou nahoru ze shora dolů drážkou pásu **20** v potahu **a vaničkou sedačky**. Sílou zatáhněte za zámek pásu **15**, abyste mohli **upevnění zkontrolovat**.
  - ✎ Upevněte krokový polštář **23**.

### Porucha funkce

- Jazyčky zámku **16** již nelze zasunout do zámku pásu **15**.

### Opatření k nápravě

- ✎ Stiskněte červené tlačítko, čímž odblokujete zámek pásu **15**.

### Opatrenie na nápravu

Takto môžete zámok pásu vymyť, aby znovu bezchybne fungoval:

1. Rozmontovanie zámku pásu (pozrite 5.1)
2. Vymytie zámku pásu
  - ✎ Položte zámok pásu **15** minimálne na 1 hodinu do teplej vody s jemným mýdlovým roztokom. Potom ho prepláchnite a nechajte dobre vyschnúť.
3. Namontovanie zámku pásu
  - ✎ Posuňte kovovú dosku **19** hranou nahor zhora nadol drážkou pásu **20** v poťahu **a kolískou sedadla**. Sílou zatahnite za zámok pásu **15**, aby ste mohli **upevnenie skontrolovať**.
  - ✎ Upevnite podušku **23**.

### Porucha funkcie

- Jazyčky zámku **16** už nie je možné zasunúť do zámku pásu **15**.

### Opatrenie na nápravu

- ✎ Stlačte červené tlačidlo, čím odblokujete zámok pásu **15**.



## 8.2 Czyszczenie

Należy zwrócić uwagę na to, by na czas czyszczenia pokrowca stosować jedynie oryginalny pokrowiec zastępczy firmy Britax, gdyż stanowi on istotny element w funkcjonowaniu systemu. Pokrowiec zastępczy można kupić w specjalistycznych punktach sprzedaży.



Nie wolno używać fotelika **bez pokrowca**.

- **Pokrowiec** można ściągać i prać w pralce w temperaturze 30°C, wybierając program dla tkanin delikatnych i stosując odpowiedni proszek. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Jeśli temperatura prania będzie wyższa niż 30°C możliwe jest odbarwienie się materiału pokrowca. Pokrowca nie należy odwirowywać i w żadnym wypadku suszyć w elektrycznych suszarkach do bielizny (materiał pokrowca może oddzielić się od wyściółki).
- **Elementy z tworzywa sztucznego** można czyścić używając wody z mydłem. **Nie należy** stosować żadnych silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalnika).
- **Pasy bezpieczeństwa** można zmywać letnią wodą z mydłem.  
**Uwaga!** Końcówek zapięcia pasa **16** nie należy zdejmować z pasów.

## 8.2 Čištění

Dbajte na to, že je nutné použiť pouze originální náhradní potah Britax, neboť potah představuje podstatnou část funkce systému. Náhradu obdržíte ve specializovaném obchodě.



Dětská autosedačka se **nesmí používat bez potahu**.

- **Potah** můžete stáhnout a vyprat v pračce jemným pracím prostředkem, šetrným programem při teplotě 30 °C. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na prací etiketě potahu. Když jej budete prát při teplotě vyšší než 30 °C, je možné odbarvení látky potahu. Potah neodstřeďujte, a v žádném případě nesusušte v elektrické sušičce (látko se může uvolit od čalounění).
- **Plastové díly** můžete omýt mýdlovým roztokem. **Nepoužívejte žádné** agresivní prostředky (například rozpouštědla).
- **Pásy** můžete omýt vlažným mýdlovým roztokem. **Pozor!** Nikdy nevyjímejte jazýčky zámku **16** z pásů.

## 8.2 Čistenie

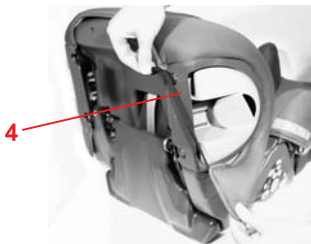
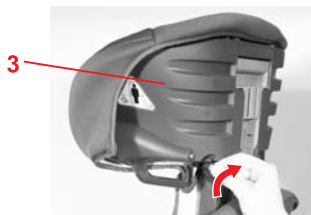
Dbajte na to, že je nutné použiť iba originálny náhradný poťah Britax, pretože poťah predstavuje podstatnú časť funkcie systému. Náhradu dostanete v špecializovanom obchode.



Detská autosedačka sa **nesmie používať bez poťahu**.

- **Poťah** môžete stiahnuť a vyprať v pračce jemným pracím prostriedkom, šetrným programom pri teplote 30 °C. Riadťe sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracovnej etikete poťahu. Keď ho budete prať pri teplote vyššej ako 30 °C, je možné odbarvenie látky poťahu. Poťah neodstřeďujte, a v žiadnom prípade nesusušte v elektrickej sušičke (látko sa môže uvoľniť od čalúnenia).
- **Plastové diely** môžete umyť mydlovým roztokom. **Nepoužívajte žiadne** agresívne prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).
- **Pásy** môžete umyť vlažným mydlovým roztokom. **Pozor!** Nikdy nevyberajte jazýčky zámku **16** z pásov.

- **Pasy naramienne 23** można zmywać letnią wodą z mydłem.  
**Uwaga!** Wkładki naramienne **23** zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń dziecka podczas wypadku. Samochodowy fotelik dziecięcy należy użytkować wyłącznie z tymi wkładkami naramiennymi **14**.



### 8.3 Ściąganie pokrowca

- ✧ Szelki wyciągamy, jak opisano w instrukcji (patrz punkt 5.1).
- ✧ Zagłówek **3** podnosimy do góry.
- ✧ Odczepiamy gumowe pętelki pokrowca z zaczepów poniżej krawędzi fotelika.
- ✧ Zdejmujemy pokrowiec zagłówek **3**.
- ✧ Odczepiamy pod spodem siedziska pętle gumowe pokrowca od uchwyty na napoje **4**.
- ✧ Odwracamy pokrowiec, zakładając wycięcie na zagłówek **3**.

- **Ramenní polštáře 23** můžete demontovat a omýt vlažným mýdlovým roztokem.  
**Pozor!** Ramenní polštáře **23** snižují riziko poranění dítěte v případě nehody. Dětskou sedačku používejte jen s těmito ramenními polštáři **14**.

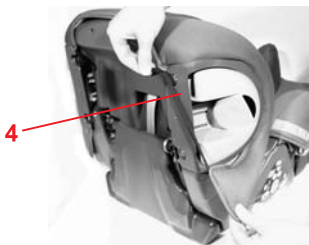
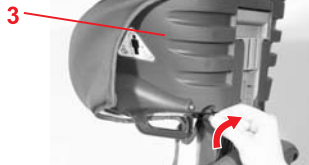
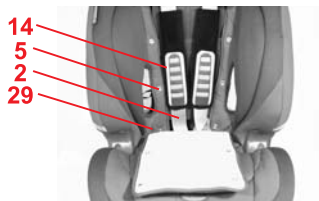
### 8.3 Stažení potahu

- ✎ Vyjměte, podle návodu (viz 5.1), bezpečnostní pás.
- ✎ Opěrku hlavy **3** přestavte úplně nahoru.
- ✎ Vyhákněte okraje potahu a gumová poutka pod okrajem dětské sedačky.
- ✎ Sejměte potah opěrky hlavy **3**.
- ✎ Na spodní straně sedačky vyhákněte pryžová očka potahu u držáku nápojů **4**.
- ✎ Shrňte potah vybráním přes opěrku hlavy **3**.

- **Vypchávkvy na plecía 23** môžete demontovať a umyť vlažným mydlovým roztokom.  
**Pozor!** Vypchávkvy na plecía **23** znižujú riziko poranenia dieťaťa v prípade nehody. Detskú sedačku používajte len s týmito vypchávkami na plecía **14**.

### 8.3 Stiahnutie poťahu

- ✎ Vyberte, podľa návodu (pozrite 5.1), bezpečnostný pás.
- ✎ Opierku hlavy **3** nastavte úplne nahor.
- ✎ Zveste okraje poťahu a gumené pútka pod okrajom detskej sedačky.
- ✎ Odoberte poťah opierky hlavy **3**.
- ✎ Na spodnej strane sedačky zveste gumené pútka poťahu pri držiaku nápojov **4**.
- ✎ Zhrňte poťah výrezom cez opierku hlavy **3**.



#### 8.4 EVOLVA 1-2-3 plus: **Ściąganie pokrowca**

- ✧ Połuznić pasy naramienne (patrz punkt 4.5).
- ✧ Otwieramy zapięcie na rzep przy wkładce z przodu **23** i zdejmujemy ją.
- ✧ Otwieramy guziki **5** z lewej i z prawej strony pokrowca oparcia **29** i zagłówka **3**.
- ✧ Odczepiamy gumowe pętelki pokrowca z zaczepów poniżej krawędzi fotelika.
- ✧ Zdejmujemy pokrowiec zagłówka **3**.
- ✧ Zamknięcie pasa bezpieczeństwa **15** oraz pas regulacyjny **17** wyciągamy z pokrowca.
- ✧ Odczepiamy pod spodem siedziska pętle gumowe pokrowca od uchwyty na napoje **4**.
- ✧ Odwracamy pokrowiec, zakładając wycięcie na zagłówek **3**.

## 8.4 EVOLVA 1-2-3 plus: Stažení potahu

- ✎ Uvolněte ramenní pásy (viz 4.5).
- ✎ Otevřete posuvný zámek na krokovém polštáři **23** a sejměte jej.
- ✎ Otevřete stiskací knoflíky **5** vlevo a vpravo na potahu opěradla **29** a opěrky hlavy **3**.
- ✎ Vyhákněte okraje potahu a gumová poutka pod okrajem dětské sedačky.
- ✎ Sejměte potah opěrky hlavy **3**.
- ✎ Vyvlékněte zámek pásů **15** a přestavovací pás **17** z potahu.
- ✎ Na spodní straně sedačky vyhákněte pryžová očka potahu u držáku pohárků **4**.
- ✎ Shrňte potah vybráním přes opěrku hlavy **3**.

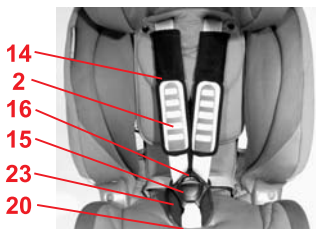
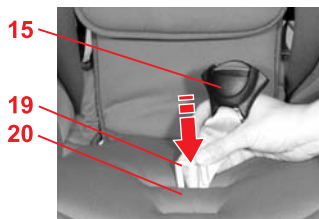
## 8.4 EVOLVA 1-2-3 plus: Stiahnutie potahu

- ✎ Uvoľnite pásy na plecía (pozrite 4.5).
- ✎ Otvorte suchý zips na poduške **23** a odoberte ho.
- ✎ Otvorte stláčacie gombíky **5** vľavo a vpravo na poťahu operadla **29** a opierky hlavy **3**.
- ✎ Zveste hrany poťahu a gumené pútka pod okrajom detskej sedačky.
- ✎ Odoberte poťah opierky hlavy **3**.
- ✎ Vyvléčte zámok pásov **15** a nastavovací pás **17** z poťahu.
- ✎ Na spodnej strane sedačky zveste gumené pútka poťahu na držiaku pohárov **4**.
- ✎ Zhrňte poťah výrezom cez opierku hlavy **3**.



## 8.5 Naciąganie pokrowca

- ✧ Należy wykonać wszystkie czynności jak przy zdejmowaniu pokrowca w punkcie 8.3/8.4 lecz w odwrotnej kolejności.
- ✧ **Uwaga!** Upewnijmy się, że pasy nie są poskręcane i równo wchodzą w szczeliny pokrowca.



## 8.6 Zakładanie pasów

- ✧ Przekładamy metalową płytkę **19** ustawioną na sztorc z góry na dół przez otwór **20**.  
**Uwaga!** Mocno pociągnąć zapięcie pasa **15**, by sprawdzić jego zamocowanie.
- ✧ Przewlekamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **2** wraz z końcówkami zapięcia pasa **16** przez pokrowiec.
- ✧ Mocujemy przednią wkładkę **23**.
- ✧ Końcówki zapięcia pasa **16** należy zatrzasnąć w zapięciu pasa (por. 5.4).  
**Uwaga!** Nie można skręcać ani zamieniać pasów.

## 8.5 Natažení potahu

- ✎ Postupujte v opačném pořadí bodu 8.3/8.4.
- ✎ **Pozor!** Přesvědčte se, že pásy nejsou překroucené, a že jsou správně vloženy do štěrbin pro pás v potahu.

## 8.6 Namontování pásů

- ✎ Posuňte kovovou desku **19** hranou nahoru ze shora dolů drážkou pásu **20**.  
**Pozor!** Silou zatáhněte za zámek pásu **15**, abyste mohli zkontrolovat upevnění.
- ✎ Navlékněte ramenní pásy **2** s jazýčky zámku **16** do potahu.
- ✎ Upevněte krokový polštář **23**.
- ✎ Zaklapněte jazýčky zámku **16** v zámku pásu (viz 5.4).  
**Pozor!** Pásy nepřekrúťte nebo nezaměňte.

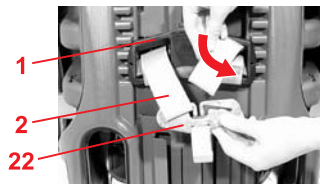
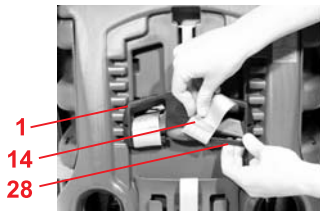
## 8.5 Natiahnutie poťahu

- ✎ Postupujte v opačnom poradí bodu 8.3/8.4.
- ✎ **Pozor!** Presvedčte sa, že pásy nie sú prekrútené, a že sú správne vložené do drážok pásu v poťahu.

## 8.6 Namontovanie pásov

- ✎ Posuňte kovovú dosku **19** hranou nahor zhora nadol drážkou pásu **20**.  
**Pozor!** Silou zatiahnite za zámok pásu **15**, aby ste mohli skontrolovať upevnenie.
- ✎ Navlečte pásy na plecía **2** s jazýčkami zámku **16** do poťahu.
- ✎ Upevnite podušku **23**.
- ✎ Zaklapnite jazýčky zámku **16** v zámku pásu (pozrite 5.4).  
**Pozor!** Pásy neprekrúťte alebo nezameňte.





- ✎ Nawlekamy wkładki naramienne **14** na górne pasy bezpieczeństwa fotelika **2**.
- ✎ Zatrask regulacji zagłówka **8** opuszczamy w najniższe położenie (patrz 5.2).
- ✎ Przewlekamy pętelki pasów wkładek naramiennych **14** przez otwory.
- ✎ Nasuwamy pętelki pasów wkładek naramiennych **14** na jarzmo **28** elementu regulacji wysokości pasów **21**.
- ✎ Przewlekamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **2** przez otwory **5** i przez element regulacji wysokości pasów **1**.  
**Uwaga!** Nie można skręcać ani zamieniać pasów.
- ✎ Ponownie zaczepiamy na górnych pasach bezpieczeństwa fotelika **2** element łączący **22**.

- ✎ Navlékněte ramenní polštář **14** na ramenní pás **2**.
- ✎ Přestavte seřizovač opěrky hlavy **8** do její nejspodnější polohy (viz 5.2).
  
- ✎ Zasuňte očka pásu ramenního polštáře **14** do štěrbin bezpečnostního pásu.
- ✎ Nasuňte očka pásu ramenního polštáře **14** na můstek **28** seřizovače výšky pásu **21**.
  
- ✎ Zasuňte ramenní pás **2** do štěrbin bezpečnostního pásu **5** a do seřizovače výšky pásu **1**.  
**Pozor!** Pásky nepřekrúťte nebo nezaměňte.
- ✎ Zavěste ramenní pásy **2** znovu do spojovacího dílu **22**.

- ✎ Navlečte vypchávkú na plecá **14** na pásy na plecá **2**.
- ✎ Nastavte nastavovač opierky hlavy **8** do jej najspodnejšej polohy (pozrite 5.2).
  
- ✎ Zasuňte pásové slučky podušky **14** do drážok bezpečnostného pásu.
- ✎ Nasuňte pásové slučky podušky **14** na mostík **28** nastavovača výšky pásu **21**.
  
- ✎ Zasuňte pásky na plecá **2** do drážok bezpečnostného pásu **5** a do nastavovača výšky pásu **1**.  
**Pozor!** Pásky nepřekrúťte alebo nezameňte.
- ✎ Zaveste pásky na plecá **2** znovu do spojovacieho dielu **22**.



## 9. Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania	
	Kontener na makulaturę
Utylizacja poszczególnych części fotelika	
Pokrowiec	Pojemnik na inne odpady, podlegające obróbce termicznej.
Elementy z tworzywa sztucznego	Stosowanie do oznakowania do odpowiednich pojemników
Elementy z metalu	Kontener na elementy z metalu
Zamek i elementy zapięcia znajdujące się na końcu pasów	Pozostałe odpady

## 10. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

## 9. Upozornění k likvidaci

**Dodržujte prosím předpisy k likvidaci platné ve vaší zemi.**

Likvidace obalu	
	Kontejner na papíry
Likvidace náhradních dílů	
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	podle charakteristického označení do kontejnerů, které jsou k tomu určeny
Kovové díly	Kontejner na kovy
Zámek a jazýček	Zbytkový odpad

## 10. 2 roky záruka

Pro tuto dětskou autosedačku/sedačku na kolo poskytujeme záruku na chyby výrobku nebo materiálu v trvání 2 let. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Po dobu trvání záruky si jako důkaz uschovejte vyplněnou záruční kartu, vámi podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

## 9. Upozornenia na likvidáciu

**Dodržujte, prosím, predpisy na likvidáciu platné vo vašej krajine.**

Likvidácia obalu	
	Kontajner na papiere
Likvidácia náhradných dielov	
Poťah	Zvyškový odpad, tepelné využitie
Plastové diely	podľa charakteristického označenia do kontajnerov, ktoré sú na to určené
Kovové diely	Kontajner na kovy
Zámok a jazýček	Zvyškový odpad

## 10. 2 roky záruka

Pre túto detskú autosedačku/sedačku bicykla poskytujeme záruku na chyby výrobku alebo materiálu v trvaní 2 rokov. Záručná lehota začína bežať dňom nákupu. Počas trvania záruky si ako dôkaz uschovajte vyplnený záručný list, vami podpísané potvrdenie o prevzatí a doklad o zaplatení.



W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

**Gwarancja nie obejmuje:**

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

**Czy gwarancja obejmuje to czy nie?**

**Materiały:** Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na wpływ promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały płowieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Při reklamaci je nutné k dětské sedačce přiložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola, se kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

#### Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

#### Případ záruky nebo ne?

**Látky:** Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na barevnou stálost proti UV záření. Přesto však všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

Pri reklamácii je nutné k detskej sedačke priložiť záručný list. Záručné opravy sa obmedzujú na detské autosedačky/sedačky bicyklov, s ktorými sa zachádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

#### Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené javy opotrebenia a škody nadmerným namáhaním
- škody vzniknuté nevhodným alebo neodborným používaním

#### Případ záruky alebo nie?

**Látky:** Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky s ohľadom na farebnú stálosť proti UV žiareniu. Napriek tomu však všetky látky vyblednú, keď sú vystavené UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.



**Zamek:** W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnianymi przez sprzedawcę.

### **Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja**

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

**Zámek:** Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, jsou většinou zapříčiněny nečistotami, které se musí vymýt. Zachovejte prosím postup, popsáný ve Vašem návodu k použití.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

### Použití, péče a údržba

S dětskou sedačkou pro auta/kola se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

**Zámok:** Ak by vznikli funkčné poruchy na zámku pásov, sú väčšinou zapríčinené nečistotami, ktoré sa musia vymyť. Zachovajte, prosím, postup, popísaný vo vašom návode na použitie.

V prípade záručného prípadu sa bezodkladne obráťte na svojho špecializovaného predajcu. Bude vám k dispozícii radou i činom. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

### Použitie, starostlivosť a údržba

S detskou sedačkou pre autá/bicykle sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovné upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo, prípadne náhradné diely.





## 11. Karta gwarancyjna/lista kontrolna przekazania

Nazwisko:

---

Adres:

---

Kod pocztowy:

---

Miejscowość:

---

Telefon (z kierunkowym):

---

Adres poczty  
elektronicznej:

---

---

Fotelik samochodowy/  
rowerowy:

---

Numer artykułu:

---

Kolor materiału (wzór):

---

Akcesoria:

---

**Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:****1. Kompletność** sprawdzone/ bez uwag**2. Sprawdzenie działania**

- mechanizm ustawiania fotela

 sprawdzone/ bez uwag

- mechanizm zmiany wysokości szelek

 sprawdzone/ bez uwag**3. Brak uszkodzeń**

- sprawdzenie siedzenia

 sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z materiału

 sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z tworzywa sztucznego

 sprawdzone/ bez uwag

Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy i upewniłem się, że siedzenie zostało przekazane w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń.

Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupie oraz zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji produktu.

Data zakupu:

---

Kupujący (podpis):

---

Sprzedawca:

---

pieczętka sprzedawcy

## 11. Záruční karta/předávací šek

Jméno:

---

Adresa:

---

Poštovní směrovací číslo:

---

Místo:

---

Telefon (s předvolbou):

---

E-mail:

---

---

Dětská autosedačka:

---

Číslo výrobku:

---

Barva látky (vzor):

---

Příslušenství:

---

**Předávací list:****1. Úplnost** zkontrolováno/v pořádku Autosedačku/sedačku na kolo jsem překontroloval(a) a ujistil(a) se, že sedačka byla předána kompletní a že všechny funkce dokonale fungují.**2. Kontrola funkce**

- Přestavovací mechanismus sedačky

 zkontrolováno/v pořádku

- Seřízení postroje

 zkontrolováno/v pořádku Před koupí jsem obdržel(a) dostatečné množství informací o výrobku a jeho funkcích a jeho návody na ošetřování a údržbu jsem vzal(a) na vědomí.**3. Neporušenost**

- Kontrola sedačky

 zkontrolováno/v pořádku

- Kontrola látkových dílů

 zkontrolováno/v pořádku

- Kontrola plastových dílů

 zkontrolováno/v pořádku

Datum nákupu:

---

Kupující (podpis):

---

Prodejce:

---

Razítko prodejce

## 11. Záručný list/potvrdenie o prevzatí

Meno:

---

Adresa:

---

Poštové smerovacie  
číslo:

---

Miesto:

---

Telefón (s predvoľbou):

---

E-mail:

---

---

Detská autosedačka/  
sedačka bicykla:

---

Číslo výroby:

---

Farba látky (vzor):

---

Príslušenstvo:

---

**Potvrdenie o prevzatí:****1. Úplnosť** skontrolované/v poriadku Autosedačku/sedačku bicykla som prekontroloval(a) a uistil(a) sa, že sedačka bola odovzdaná kompletná, a že všetky funkcie dokonale fungujú.**2. Kontrola funkcie**

- Nastavovací  
mechanizmus sedačky

 skontrolované/v poriadku Pred kúpou som dostal(a) dostatočné množstvo informácií o výrobku a jeho funkciách a jeho návody na ošetrovanie a údržbu som vzal(a) na vedomie.

- Nastavenie pásu

 skontrolované/v poriadku**3. Neporušenosť**

- Kontrola sedačky

 skontrolované/v poriadku

- Kontrola látkových dielov

 skontrolované/v poriadku

- Kontrola plastových dielov

 skontrolované/v poriadku

Dátum nákupu:

---

Kupujúci (podpis):

---

Predajca:

---

Pečiatka predajcu